

LE CANADA FRANÇAIS

Et LE FRANCO-CANADIEN

FONDE LE 1er JUIN 1868.

VOL. LXVIII NO. 11

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA.

JEUDI, 11 AOUT, 1927

EN GARDE CONTRE LES ACCIDENTS

Nous ne saurions trop rappeler aux piétons qu'il est absolument nécessaire d'être prudents sur la rue, de bien regarder autour de soi s'il n'y a pas quelque danger, de se prémunir enfin contre les accidents.

Il faut surtout rappeler aux parents qu'il est de leur devoir de mettre constamment leurs enfants en garde contre les malheurs dont nous sommes trop fréquemment les témoins.

C'est surtout chez les enfants qu'il nous arrive le plus grand nombre d'accidents chaque année, et c'est dans ces petits cerveaux qu'il faut inculquer le souci de la prudence.

Ce n'est pas la première fois que des conseils sont donnés, mais il semble aussi que ce ne soit pas la première fois qu'ils ne soient pas suivis.

On déplore beaucoup sans doute la perte d'une vie ou encore une vie brisée à la suite d'un manque d'attention qui a donné lieu à un malheur évitable, si on avait su se protéger intelligemment.

Dans nombre de cas, il faut le dire, sont fautes — ceux qui conduisent les voitures-automobiles et généralement quand on réussit à mettre la main sur le chauffeur imprudent, on obtient pleine mesure de justice.

Très souvent aussi, la faute est imputable au piéton dont les distractions semblent se multiplier quand les causes d'accidents sont plus nombreuses.

NOUVELLES D'IBERVILLE

Jeudi soir, le 4 courant, l'équipe de balle molle du Cercle Saint-Charles a battu de club "Les Collégiens" par un score de 10 à 4, dans une partie des plus intéressantes, sur le terrain de l'Académie. Les batteries étaient: A. Laroche et L. Homier; S. Messier et G. Guillet.

Ce sport de la balle molle devient populaire dans Ibergville. L'assistance est toujours assez nombreuse, bien que les rencontres aient lieu le soir, après le souper, alors que la plupart des personnes ont des engagements.

L'un d'eux, notre club de balle molle a fait bonne figure. Espérons que les succès ne seront pas moindres cet été.

M. J. M. Dupuis, accompagné de Mlle Yvonne J. Gravel, garde-malade, tous deux de Fall-River, étaient parti-ali nous, samedi dernier.

M. le docteur Marcoux, dentiste, et son épouse, de Montréal, étaient de passage dans la paroisse, ainsi que M. l'avocat Archambault, cunsi de la Métropole, le six courant.

Le 30 juillet, on célébrait, dans l'église paroissiale, le mariage de Mlle Annette Lamarche, avec M. Alphonse Senez. M. François-Xavier Goyette servait de témoin à la mariée et M. Frédéric Senez, à son fils Alphonse. M. le curé bénit les jeunes époux. Au cours de la messe, qui fut très solennelle, il y eut du chant magnifique. Après la cérémonie nuptiale, une réception fut donnée chez M. Frédéric Senez. Les invités qui prirent part à ce mariage, en gardèrent un doux souvenir. Nos meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Alphonse Senez.

M. le docteur Philippe Charrette et son épouse, de Montréal, étaient en notre ville, samedi soir, de retour d'une tournée à Old Orchard. Ici, ils furent les hôtes de son honneur le maire Contant et de sa famille.

Mlle Lorette Beaulac, de Sherbrooke, était dans la paroisse, dimanche et lundi, de cette semaine, en promenade chez des parents et des amis.

M. l'abbé Belval, curé de Saint-Alphonse de Granby, nous informe que déjà des donateurs généreux lui ont adressé des cadeaux, qui seront offerts comme prix d'entrée à chacun des soirs du Festival, qui débutera avec programme extraordinaire, mardi, le 23 courant pour se clore samedi, le 27 août. M. le curé Belval a retenu les services de plusieurs amateurs d'Ibergville, qui font rehausser de leurs talents, les divers concerts artistiques et musicaux que l'on y organisera.

M. et Mme Benjamin Lepage, de Lawrence, Mass., accompagnés de leur fille Arthur, étaient en notre localité, samedi et dimanche, les 6 et 7 août.

M. et Mme Moïse Nénard, de Cartierville, étaient parmi nous, samedi dernier.

La décision énergique prise par le conseil, de percevoir les taxes dues est sage et louable. Il faut de l'argent pour administrer. Les dépenses et les obligations sont multiples. Quand, à de telles exigences, il survient des épreuves comme celle que nous subissons présentement, le citoyen honnête et bien intentionné s'empresse d'honorer ses dettes. A la louange de la population, les bons payeurs sont encore les plus nombreux. Il en est cependant qui, jouissant des mêmes privilèges, refusent d'apporter leur quote-part au trésor commun. Ils oublient la notion du devoir et sont pour leur ville, une cause de déchéance.

Mme Léonce Jalbert, de Montréal-Est, était parmi nous, la semaine dernière, l'hôte de parents et d'amis.

M. Eugène Normandin, manufacturier, mettra bientôt sur le marché, un genre de coiffure pour hommes, dont la popularité est assurée à l'avance. Ce distingué concitoyen a déjà toute notre admiration.

Mlle Aline Despatie, et son frère Georges, de Pawtucket, étaient en promenade ici, dimanche et lundi, les 7 et 8 août.

MM. Auguste Thibault, Gérard Laguc et Ephrem Corriveau, de Burlington, Vt., étaient dans nos parages, vendredi et samedi, les 5 et 6 août.

Mlle Marie-Ange Hurlbut, de Saint-Sauveur de Québec, était dans Ibergville, dimanche, le 7 août.

M. Honoré Roman, continue l'installation de son parc public, rang du bord de l'eau, en face de l'île Sainte-Thérèse. Des balançoires et des bancs nouveaux ont été ajoutés récemment.

La bêtise ou l'on sert des rafraîchissements a subi une récente toilette interne. On y trouve de quoi abreuver sa soif et assouvir sa faim. La route qui conduit au parc Roman, subira une transformation, la rendant des plus propices à la circulation des automobiles.

Mme Elphège Boisclair et sa fille Mme John McEwen, de New-Bedford, Mass., étaient dans la localité, les 7 et 8 courant.

M. Amos Brunelle est très avancé dans la construction de sa résidence, avenue deuxième. Cette maison sera en briques et munie des commodités modernes à l'intérieur. M. Joachim Larocque, ouvrier, dirige les travaux.

M. et Mme Philippe Anger, de Saint-Césaire, étaient en promenade parmi nous, dimanche dernier, les hôtes de M. et Mme Olivier Messier, avenue neuvième.

Plusieurs étrangers, particulièrement des Etats-Unis; se sont enrégimentés à l'hôtel du Canada, samedi et dimanche, les 6 et 7 courant. M. I. Choinière, qui est le propriétaire de l'établissement, a reçu les visiteurs avec beaucoup de tact et de distinction.

M. Oscar Bessette, ingénieur de la cité de Saint-Jean, nous a quittés avec sa famille, lundi matin, après quelques mois de villégiature sur nos rives.

Mlle Léopoldine Mignot, de Coches, était de passage au milieu de nous, vendredi, le 5 courant.

Le docteur Evariste Lavivière, et sa famille, de New-Bedford, sont les hôtes de M. et Mme Joseph Lebeau, à leur villa du Richelieu.

La partie de balle au camp a été un triomphe pour notre équipe, dimanche dernier, sur le terrain de l'Académie, alors que le club Camirand, de Montréal, était battu par un score de onze points à zéro. L'on se rappelle que ces joueurs avaient vaincu les nôtres au mois de juillet, par plusieurs points. La revanche a été sérieuse et les visiteurs n'oublieront pas de sitôt, la défaite humiliante dont ils ont été l'objet, le 7 courant. Malgré que le club "Ibergville" ait joué d'une façon merveilleuse, l'assistance était restreinte. Le public semble se désintéresser de ces joutes, où tant d'adresse et d'habileté sont déployées au bénéfice des vrais amateurs de ce sport quasi national.

M. Louis Mermier, est parti, dimanche soir, pour un voyage dans le Nouveau-Brunswick. Il sera de retour vers la fin de la présente semaine.

M. Raoul Courtemanche, secrétaire-trésorier de notre ville, a acheté un lot vacant, rue première, dans le voisinage de l'hôtel Boudreau et la propriété Lamarche. M. Raoul Courtemanche érigea en cet endroit, une maison moderne.

Des désordres regrettables ont nécessité l'arrestation de plusieurs personnes, samedi soir, et dimanche dans l'après-midi. Des bagarres déplorables ont été la cause de cette manière d'agir, de la police.

Une collision d'automobiles s'est produite, dimanche après-midi, coin de la rue première et de la deuxième avenue, tout près du magasin de M. Eudras Goyette. Les occupants des véhicules ont été indemnes. Les dommages matériels sont assez élevés.

M. Ubald Hamel et sa famille, de Montréal, étaient de passage dans la paroisse, dimanche soir, le 7 courant. Ils ont visité des parents et des amis.

Mlle Lucette Stéphanne, de Saint-Henri, est l'hôte de sa cousine, Mlle Irène Laberge, pour une huitaine.

M. et Mme Antoine Dubreuil, de Chazy, N. Y., étaient parmi nous, dimanche et lundi les 7 et 8 courant.

Des nouvelles de Paris, concernant Mlle Jeanne Thuot, pianiste réputée, nous informent que notre gentille amie profite largement de l'avantage insigne qui lui a été fourni d'aller se perfectionner au foyer métré des arts et de la musique. Nous lui souhaitons beaucoup de succès.

Lequel du gouvernement reproche de baigneurs qui, chaque après-midi, y prennent leurs joyeux ébats. Des plongeurs audacieux attirent l'attention et l'anxiété d'une foule de gens, stationnant sur le pont Gouin.

M. et Mme Charles Coulombe, de Springfield, et leur fille Mme William Burn, de Holyoke, Mass., étaient dans la paroisse, jeudi et vendredi, de la semaine dernière.

La colonie de vacances aura produit les meilleurs résultats, pour notre jeunesse, au cours du présent été. Le programme n'est pas encore tout à fait rempli. Il le sera sans aucun doute, lors de l'ouverture des classes en septembre prochain. L'excursion à l'Oratoire Saint-Joseph, de Montréal, aura lieu la semaine prochaine. Des surprises agréables sont réservées aux membres de la Colonie, dans la dernière quinzaine du mois d'août.

M. Esdras Goyette, marchand, était dans la cité de Champlain, dimanche et lundi de cette semaine.

Mlle Lucienne Brion, de Salem, Mass., était parmi nous, le 7 courant.

On a procédé à des réparations importantes du réservoir d'eau, il y a quelques jours. La besogne était délicate et difficile. Elle fut accomplie avec satisfaction.

Miles Alice et Clara Bertrand, de Montréal-Nord, étaient dans Ibergville, lundi et mardi de cette semaine.

M. Modeste Gamache, prendra possession, cette semaine, de la propriété dont il s'est porté l'acquéreur, propriété sise coin de l'avenue cinquième et de la rue troisième.

Mlle Eveline Monté, de Winnipeg, était dans nos parages, vendredi, le 5 courant.

Un malheureux accident d'automobile est survenu dans le rang St-Michel, à environ trois milles de notre localité, alors qu'un puissant véhicule, marque "Hudson" a capoté, entraînant dans sa chute cinq voyageurs, qui furent tous blessés, l'un entraînément, que le médecin, appelé d'urgence, dut faire transporter aussitôt à l'hôpital Saint-Jean. L'accident est dû à un fonctionnement défectueux de la machine. Les témoins de ce malheur ont déclaré que l'automobile filait à une allure très modérée, et que le chauffeur fut dans l'impossibilité d'éviter le déplorable accident.

MM. Gérard Saint-Onge et Léon Hubert, de Boston, Mass., étaient dans la paroisse, dimanche et lundi de cette semaine, les 7 et 8 courant.

Les concours organisés par M. Georges Bayard, bijoutier, s'est terminés, ces jours derniers. Les heureux gagnants de prix furent Mme Danaud, de la 1ère rue, qui reçut une montre d'une valeur de \$15, et M. Pierre Savary, qui reçut la somme de \$10. Un autre concours commença bientôt.

M. le Dr Evariste Lavivière, de New-Bedford Mass., était récemment en visite chez M. Delphis Lamarche.

Mme Yve Amédée Lamarche, de Montréal, et M. et Mme Delphis Lamarche de cette paroisse sont partis pour un voyage d'un mois, aux Etats-Unis, où ils visiteront North-Adams, New-Bedford Mass. et Albany N. Y.

M. et Mme Joseph Deslauriers, de Montréal, étaient en visite chez M. Arthur Goyette, cantonnier, dimanche dernier.

M. et Mme Sylvia Bédard, de Montréal, ont passé quelques jours de leur vacances, en visite chez M. Hormidas Braut, et jeudi, M. François Braut ainsi que Mme H. Braut, les conduisant à Saint-Hilaire, où ils visitèrent Mme Renaud.

Dimanche dernier, M. et Mme Desdix-Laroche, M. et Mme Adrien Laroche, de Bedford, M. Jean, Mlle Marie-Jeanne et Flore Laroche, rendaient visite à chez M. Emilie Pelletier, de Saint-Ignace.

M. et Mme Richer, de Granby, accompagnée de Mlle Laure Guillolette, est actuellement en visite chez M. Henri Guillolette, pour quelque temps.

M. et Mme Ollipe Lafrance, de Saint-Jean, en visite chez leur parent, M. Lucien Brouillette.

Mlle Noémie Benoit, de Montréal, de passage chez son oncle M. Joseph Fortin, ainsi que chez son grand-père, M. B. Benoit.

Mlle Alice Nénard, de Central Falls, est parmi nous, depuis vendredi dernier, où elle doit écouter un mois de vacances chez ses nombreux parents.

M. et Mme Auguste Braut, de Montréal; Mme A. Martel et sa jeune fille, Mlle Andra, des Etats-Unis, passent quelques jours chez M. Edouard Desrèneau.

M. et Mme Lionel Courchesne passent une huitaine à Detroit, Michigan, où ils doivent prendre part au mariage de M. Joseph Choinière, frère de Mme Courchesne.

M. et Mme H. D. Courchesne et leurs enfants excursionnent à Knowlton, ces jours derniers.

Mlle Cora Choinière, de Highgate, Vt., en visite parmi nous, récemment.

N.-D. DE STANBRIDGE
M. et Mme J. B. Dandrand, Mlle Laura, leur fille, sont allés à Montréal, ces jours derniers, pour assister à la première messe de leur parent, le Révérend Père Péladine. Oblat de Marie Immaculée, ordonné récemment à Rome, et arrivé à Montréal, dans sa famille, pour célébrer sa première messe au pays. Il y eut grand banquet en son honneur et un grand nombre de parents y prirent part.

M. et Mme Eustache Courville, de

Montréal; Mmes A. et M. Manseau, de Lacolle, étaient en visite chez M. Hertel Courville, récemment.

M. et Mme A. Levellé, Mlle Réjane Dion, de Montréal, viciaient Mme S. Dion ainsi que M. Joseph Saint-Denis, récemment.

M. et Mme Adhémér Méthé, de New-Bedford, Mass., leur fils Roméo, leurs deux filles et Mme F. Pelletier, de Taunton, Mass., viciaient leurs nombreux parents et amis de Notre-Dame, dans le cours de la semaine dernière.

Mme Arsène Duchesneau, de La Tuque, Co. Champlain, viciait son père, M. Narcisse Dugas, dans le cours de la semaine. Mme Duchesneau se rendit à Nicolet, pour la prise d'habit de sa fille, chez les Soeurs de l'Assomption.

M. Noël Gallipeau, de l'Ange-Gardien, était en voyage d'affaires à Notre-Dame.

M. et Mme Lucien Thibodeau, de Burlington; M. et Mme Sylvia Bédard, de Montréal, les hôtes de M. et Mme H. Bédard, ces jours derniers.

M. J. Bessette, de New-Bedford, Mass., en visite chez M. Napoléon Bessette, récemment.

M. et Mme Joseph Rancourt, de Pawtucket, R. I., et leur fille, étaient en visite chez Mme Joseph Jetté, dans le cours de la semaine dernière.

M. et Mme P. Boulay, de Saint-Jacques; Miles Rémyllard, de Montréal, en visite chez M. P. Gaudreau, récemment.

M. et Mme Louis Dalpé, de Farnham, chez M. Théodore Dalpé.

Nos sympathies à M. et Mme Henri Dupuis, à l'occasion de la mort de Mme J. Faust, d'Ibergville, sœur de Mme Dupuis.

M. Athanase Bertrand, de Trois-Rivières, viciait M. et Mme Paul Hamel, récemment.

M. Zéphir Oulmet, maire de la paroisse et son épouse, ainsi que M. et Mme Arthur Oulmet de Providence, R. I., sont allés rendre visite à M. Pierre Oulmet, de Montréal.

MM. et Mmes Xiste Labonté, S. Labonté, H. A. Labonté, de North Stanbridge; M. et Mme C. Poirier, Mlle Jeanne Labrecque, MM. Omer Poirier, R. Bédard, de Shelton Spring et M. et Mme O. Audette, de Swanton, rendaient visite à M. Art. Bédard, récemment.

Mlle G. Bédard est revenue enchantée d'une promenade de deux semaines chez sa sœur, Mme Audette, de Highgate.

Mlle G. Audette et M. Richard Audette, de Highgate, passent quelque temps chez M. Art. Bédard.

Dimanche, le 7 août, il y eut grand dînant de parents chez M. Joseph Lanoue, à l'occasion du départ de leur fille Fabiola, qui vient de dire adieu au monde, pour entrer chez les Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception, à Montréal. Assistèrent à cette réunion: Mmes H. Dupont, M. et Mme Philippe Dupont, M. et Mme J.-D. Berthiaume et leurs filles Thérèse et Juliette, de Farnham; MM. et Mmes G. et A. Martin, O. Sainte-Marie, tous de Farnham; Mlle Laurette et Blanche Lamothe, leur frère Joseph, de Pike River; Miles Laura, Laurette et Cécile Lanoue, de Stanbridge Station; Mlle Germaine et Alice Fontaine et Mlle Yvonne Martin, de Farnham. Nous souhaitons persévérance à cette vaillante jeune fille.

Mlle Cécile Fournier, de Ludlow, Mass., passe quelque temps chez son oncle, M. Nap. Bessette et son cousin, M. Joseph Bédard.

M. et Mme Numa Roy, de Montréal, chez Mme Sœur Dion et M. Joseph Saint-Denis, récemment.

M. et Mme Médard Boucher et leur fille Graziella, sont de retour d'une promenade de plusieurs semaines à Highgate, Swanton et Burlington.

LACOLLE

Ces jours derniers, avait lieu, en l'église Notre-Dame du Mont-Carmel de Lacolle, la célébration du cinquantième anniversaire de mariage de M. et Mme Napoléon Giroux.

La messe d'actions de grâces a été célébrée par M. l'abbé J.-D. Toupin, curé de la paroisse.

L'église était décorée avec goût et le chant a été habilement exécuté par la chorale de la paroisse.

Les heureux jubilaires étaient à l'honneur sur des prie-Dieu, en face du maître-autel. A leur droite, se trouvaient le Rév. Frère Adolphe, des Frères de l'Instruction Chrétienne, directeur du collège de Saint-Scholastique et M. Joseph Giroux, défunt de la famille, demeurant à Southbridge, Mass. A leur gauche, on remarquait le Rév. Soeur Marie-Jean-Vianney, des Soeurs de la Sainte-Famille en mission à Manchester, N. H., et Mme Hector Rémyllard, l'aînée des filles, demeurant à Saint-Jean.

Parmi les nombreux assistants, il convient de mentionner le Rév. Soeur Saint-Thotime, des Soeurs de la Sainte-Famille, M. Hector Rémyllard, de Saint-Jean; Mme Joseph Giroux, de Southbridge; M. et Mme Wilfrid Giroux, de Plattsburg; M. et Mme Alfred Giroux, de Central-Falls, R. I.; M. et Mme Isidore Giroux, de Lacolle; M. et Mme Alfred Blodreau, de

Lacolle; M. et Mme J.-B. Bénoche, Mme Achille Giroux, M. Victor Fournier, de Keeseville; Mme Elmer Chauvin, Mme Albert Trahan, M. et Mme Lionel Goyette, Mlle Marie Trudeau, M. et Mme Henri Thibodeau, M. et Mme Moïse Duquette, M. Firmin Landry, sa fille Corinne, et un grand nombre de connaissances et d'amis de la famille.

Les membres de la famille Napoléon Giroux adressent un cordial merci à tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, ont contribué à rehausser la solennité de cette fête.

Au dîner, la table fut bénite par M. J.-D. Toupin, curé. Les heureux jubilaires étaient entourés de leur neveu enfants et d'un bon nombre de parents. Au dessert, Mlle Aline Rémyllard a fait lecture d'une magnifique adresse, et de nombreux cadeaux ont été offerts aux héros de la fête.

M. Joseph Giroux invita M. le curé à adresser quelques mots de circonstance aux jubilaires. Le sympathique M. Toupin esquissa en quelques mots, la carrière de cinquante années de mariage chrétien, entremêlées de joies et de déceptions. Il compara leur vie à un rosier et félicita les jubilaires d'avoir passé à travers les épreuves sans se laisser abattre. Il parla des bénéfices réciproques contractés en face des saints-Autels. Il se plut surtout à élogier que ces bénédictions n'avaient pas été vaines puisque le bon Dieu leur donnait le bonheur de voir la quatrième génération. M. le curé termina en formulant le vœu de voir les Jubilaires vivre assez longtemps pour la célébration de leurs noces de diamant.

Après l'allocution de M. le curé, M. Auguste Duquette, petit-fils des jubilaires, récita une poésie tout à fait appropriée à la circonstance et qui fut bien goûtée des assistants.

Alors, M. Joseph Giroux, pria le Rév. Frère Adolphe de bien vouloir faire ressortir les principales vertus sur lesquelles les jubilaires ont assés le fondement de leur vie conjugale, afin que ces vertus demeurent profondément gravées dans la mémoire des enfants qui sont en nombre de neuf et des petits-enfants qui se chiffrent à près de soixante, dont quatre petits-enfants formant la quatrième génération.

Le Rév. Frère Adolphe commença par exprimer son admiration, son amour et sa vénération à ses bien-aimés parents. Il repassa en revue l'affection réciproque des deux époux, leur charité, leur union parfaite, leur respect mutuel, leur fidélité aux engagements jurés en face des saints autels, leur concorde, leur amour du travail poussé jusqu'à l'exces.

Ensuite de leur vie humble, obscure, toute de labeur et de dévouement, il dégagea des leçons propres à encourager ses frères et sœurs à marcher sur les traces de leurs parents. Il les invita à ne pas regarder au-delà du toit paternel pour chercher des modèles accomplis de la vie simple et laborieuse vers laquelle la Providence a guidé leurs pas. Il compara le labeur obscur, humble, de ses parents, au travail du modeste charpentier de Nazareth et de sa sainte Epouse, démontra que ce ne sont pas les actions éclatantes aux yeux des hommes qui font la sainteté de la vie, mais bien les mille et une petites actions qui composent les journées ordinaires du chrétien, quand ces actions sont accomplies avec l'œuf de Dieu et vivifiées par la grâce sanctifiante.

Nous avons chez nous, dit-il, les plus beaux exemples de vertus fortes qui font le chrétien intègre, le paroissien attaché à son clocher et soumis à l'autorité religieuse.

En terminant, le Rév. Frère Adolphe réitéra le vœu émis par M. le curé, de voir se réunir, dans dix ans, sous ce même toit, tous les enfants des jubilaires, pour célébrer les noces de diamant.

Puis le Religieux invita ses vénérés parents à s'unir à M. le Curé afin de faire descendre les bénédictions du Ciel sur toute leur descendance. Alors, on vit ce spectacle vraiment touchant, trop rare de nos jours: Un père ému, une mère en pleurs, levant les mains et implorant les grâces divines pour continuer leur vie chrétienne et exemplaire.

PETITES ANNONCES

A VENDRE. — Carrosse en rotin. S'adresser à 4 6ième avenue, Ibergville. 11-2

BEAUX PLANTS de framboisiers rouges, à vendre, produisant 6,000 boîtes à l'acre. S'adresser tous les soirs après cinq heures à Jos. Charlier, No. 39, 2ième rue, Ibergville, B. P. 256. 11-2

A VENDRE. — Maison de 11 pièces, en briques, chauffée à l'eau chaude, très bien située, possession immédiate, au sud grand terrain. S'adresser à 1 rue Champlain, téléphone 299. J. n. o. 10-2

GRANDE VENTE DE CHAPEAUX à sacrifice, pour faire place aux marchandises d'automne. Votre choix à 99c. chez Mlle Gamache, 95 rue Champlain, Saint-Jean. 11-2

AUTOMOBILE A VENDRE, Sedan Star, spécial 1925, à 5 places, pneus ballon, 4 portes, vendra pour argent comptant. S'adresser à 91 rue Cousin, Saint-Jean. 11-2

MAGASIN de marchandises sèches, à vendre ou à échanger pour propriété dans Saint-Jean. S'adresser à Campbell et Filz, 30 rue Richelieu, Saint-Jean. Téléphone 301-1.

A VENDRE. — Ameublement de maison au complet. S'adresser au No 11 rue Saint-Paul Saint-Jean.

MAISON U. NORMANDIN, agent de la célèbre Maison Artistic Hand Made Hat de New-York, annonce à sa clientèle, que outre la vente des chapeaux qu'elle manufacture, elle remédie aussi n'importe lequel vieux chapeau, de feutre ou de paille. Outillage moderne à cet effet. Marchandises sèches, confections pour dames, sacrifiées à n'importe lequel prix. Venez à 138 rue Richelieu, ancien local J. E. McNulty.

Province de Québec, district d'Ibergville, No. 983, Cour Supérieure, Jacques Cartier demandeur vs Art Loom Textile Company Limited, défendeur. Le vingt-deuxième jour d'août, mil neuf cent vingt-sept, à dix heures de l'avant-midi (heure avancée), à la place d'affaires de la dite défenderesse (Bâtiment Kentworthy), en la cité de Saint-Jean, district d'Ibergville, seront vendus pour argent comptant, les biens et effets de la dite défenderesse saisis en cette cause, consistant en devoldirs, poitres, etc. Saint-Jean, ce 9 août, 1927. Eugène Thibodeau, H. C. S.

CANADA
CONTRAT DE LA MALLE
DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Ministre des Postes seront reçues à Ottawa, jusqu'au midi, vendredi, le 2 septembre, 1927, pour le transport des Malles de Sa Majesté, sous les conditions d'un contrat pour un terme de quatre années 12 fois par semaine sur la route entre ST-SEBASTIEN & LA STATION DU CHEMIN DE FER du Canadian National, via les bureaux de poste de Pike River et Stanbridge Station, à commencer le 1er janvier, 1928 prochain. Des avis imprimés contenant des renseignements plus détaillés au sujet des conditions du contrat projeté peuvent être vus aux Bureaux de Poste de ST-SEBASTIEN, PIKE RIVER, STANBRIDGE STATION et au Bureau de l'Administrateur du District où l'on pourra aussi se procurer des formulaires de soumission, Bureau de l'Administrateur de District, Montréal, 21 juillet, 1927. J. Taylor, Administrateur de District. 9-3

Canada, Province de Québec, District d'Ibergville, Cour Supérieure, No. 991, Dame Cordélie Bessette, de la Paroisse de Saint-Alexandre, défendeur d'Ibergville, veuve de feu Pierre Gagnon, en son vivant, cultivateur, de la Paroisse de Saint-Alexandre, défendeur d'Ibergville, demanderesse, vs Grégoire Bombardier, cultivateur, domicilié autrefois en la ville et district d'Ibergville et résidant actuellement dans les Etats-Unis d'Amérique, en quelque lieu particulier inconnu, frère de feu Stanislas Bombardier, en son vivant, bourgeois de Saint-Alexandre, district d'Ibergville, défendeur & The Great West Life Insurance Company, corps politique incorporé ayant sa principale place d'affaires en la cité de Winnipeg, en la Province du Manitoba, et ayant un bureau d'affaires en la cité de Saint-Jean, district d'Ibergville, & The Canada Life Assurance Company, corps politique incorporé ayant sa principale place d'affaires en la cité de Toronto, province d'Ontario, et ayant un bureau d'affaires en la cité de Saint-Jean, district d'Ibergville. Tiers-saisies.

Il est ordonné au défendeur de comparaitre dans le mois.
Saint-Jean, 29 juillet, 1927.
EUGÈNE THIBODEAU,
Député protonotaire, C. S.

Canada, Province de Québec, District d'Ibergville, Cour de Magistrate, pour le district d'Ibergville, No. 1758, J. E. Boivin, Notaire, de la Paroisse de Saint-Alexandre, défendeur d'Ibergville, demandeur, vs Grégoire Bombardier, cultivateur, domicilié autrefois en la ville et district d'Ibergville, et résidant actuellement dans les Etats-Unis d'Amérique, en quelque lieu particulier inconnu, défendeur & Les héritiers de feu Stanislas Bombardier, en son vivant, bourgeois de la Paroisse de Saint-Alexandre, district d'Ibergville, & The Great West Life Insurance Company, corps politique incorporé ayant sa principale place d'affaires en la cité de Winnipeg, en la Province du Manitoba, et ayant un bureau d'affaires en la cité de Saint-Jean, district d'Ibergville, & The Canada Life Assurance Company, corps politique incorporé ayant sa principale place d'affaires en la cité de Toronto, province d'Ontario, et ayant un bureau d'affaires en la cité de Saint-Jean, district d'Ibergville, Tiers-saisies.

Il est ordonné au défendeur de comparaitre dans le mois.
Saint-Jean, 29 juillet, 1927.
EUGÈNE THIBODEAU,
Député greffier, C. M.

Canada, Province de Québec, District d'Ibergville, Cour Supérieure, No. 991, Dame Cordélie Bessette, de la Paroisse de Saint-Alexandre, défendeur d'Ibergville, veuve de feu Pierre Gagnon, en son vivant, cultivateur, de la Paroisse de Saint-Alexandre, défendeur d'Ibergville, demanderesse, vs Grégoire Bombardier, cultivateur, domicilié autrefois en la ville et district d'Ibergville et résidant actuellement dans les Etats-Unis d'Amérique, en quelque lieu particulier inconnu, frère de feu Stanislas Bombardier, en son vivant, bourgeois de Saint-Alexandre, district d'Ibergville, défendeur & The Great West Life Insurance Company, corps politique incorporé ayant sa principale place d'affaires en la cité de Winnipeg, en la Province du Manitoba, et ayant un bureau d'affaires en la cité de Saint-Jean, district d'Ibergville, & The Canada Life Assurance Company, corps politique incorporé ayant sa principale place d'affaires en la cité de Toronto, province d'Ontario, et ayant un bureau d'affaires en la cité de Saint-Jean, district d'Ibergville. Tiers-saisies.

Il est ordonné au défendeur de comparaitre dans le mois.
Saint-Jean, 29 juillet, 1927.
EUGÈNE THIBODEAU,
Député greffier, C. M.

Canada, Province de Québec, District d'Ibergville, Cour Supérieure, No. 991, Dame Cordélie Bessette, de la Paroisse de Saint-Alexandre, défendeur d'Ibergville, veuve de feu Pierre Gagnon, en son vivant, cultivateur, de la Paroisse de Saint-Alexandre, défendeur d'Ibergville, demanderesse, vs Grégoire Bombardier, cultivateur, domicilié autrefois en la ville et district d'Ibergville et résidant actuellement dans les Etats-Unis d'Amérique, en quelque lieu particulier inconnu, frère de feu Stanislas Bombardier, en son vivant, bourgeois de Saint-Alexandre, district d'Ibergville, défendeur & The Great West Life Insurance Company, corps politique incorporé ayant sa principale place d'affaires en la cité de Winnipeg, en la Province du Manitoba, et ayant un bureau d'affaires en la cité de Saint-Jean, district d'Ibergville, & The Canada Life Assurance Company, corps politique incorporé ayant sa principale place d'affaires en la cité de Toronto, province d'Ontario, et ayant un bureau d'affaires en la cité de Saint-Jean, district d'Ibergville. Tiers-saisies.

Il est ordonné au défendeur de comparaitre dans le mois.
Saint-Jean, 29 juillet, 1927.
EUGÈNE THIBODEAU,

**DISTRIBUTION SOLENNELLE DES PRIX
AU COLLÈGE DE SAINT-JEAN,
le 20 Juin, 1927.**

**PRIX SPECIAUX
(SUITE)**

CLASSE DE 4 ^{ème} COMMERCIALE, (1 ^{ère} Section)	
PRIX	
PRIX DE DISTINCTION Amédée Lemieux, Roland Vezeau.	PRIX DE SUCCES Georges Roy, Paul Charbonneau, Normand Guillette, Maurice Langlois, Ludovic Gagnon, Gérard Trahan, Gérard Meunier, Jean-Louis Bolleau, Philippe Guérin, Philippe Carignan.
MENTIONS HONORABLES	
Instruction religieuse.	Roland Vezeau, Amédée Lemieux, Georges Roy, Normand Guillette, Guy Carrière, Philippe Guérin.
Langue française.	Amédée Lemieux, Gérard Trahan, Rol- land Vezeau, Jean-Paul Fillion, Jean- Louis Bolleau.
Langue anglaise.	Gérard Trahan, Maurice Langlois, Jean-Louis Bolleau, Roland Vezeau, Germain Poirier, Amédée Lemieux, Paul Charbonneau.
Mathématiques.	Gérard Girardin, Bernard Courville, Roland Vezeau, Paul Charbonneau, Amédée Lemieux, Ludovic Gagnon.
Langue latine.	Philippe Carignan, Maurice Langlois, Gérard Meunier, Ludovic Gagnon, Amédée Lemieux, Roland Vezeau, Jér- ôme Desmarais.
Géographie.	Paul Cordreau, Gaston Charlebois, Ger- main Poirier, Guy Carrière, Georges Roy, Philippe Guérin.
Tenue des livres.	Georges Gouin, Ludovic Gagnon, Georges Roy, Amédée Lemieux.
Histoire du Canada.	Roland Vezeau, Germain Poirier, Georges Roy, Bernard Courville.
Histoire de la Grèce.	Roland Vezeau, Amédée Lemieux, Philippe Guérin, Georges Roy.
Mémoire.	Roland Vezeau, Amédée Lemieux, Normand Guillette, Maurice Langlois, Georges Roy.

CLASSE DE 4 ^{ème} COMMERCIALE, (2 ^{de} Section)	
PRIX	
PRIX DE DISTINCTION Charles Lamoureux.	PRIX DE SUCCES Jean-Louis Toupin, Romain Laroche, Armand Thibault.
MENTIONS HONORABLES	
Instruction religieuse.	Jean-Louis Toupin, Charles Lamou- reux.
Langue française.	Jean-Louis Toupin, Charles Lamou- reux.
Langue anglaise.	Gérard Bergeron, Jean-Louis Toupin, Roger Collette, Charles Lamoureux.
Langue latine.	Charles Lamoureux, Roger Collette, Roland Messier, Jean-Louis Toupin.
Mathématiques.	Charles Lamoureux, Arthur L'Heu- reux, Roland Messier, Romain Laro- che.
Géographie.	Charles Lamoureux, Armand Thi- bault, Bertrand Tremblay.
Tenue des livres.	Charles Lamoureux, Romain Laroche, Gérard Bergeron, Roger Lussier, Jean- Louis Toupin, Armand Thibault, Ber- trand Tremblay, Roland Messier.
Histoire du Canada.	Oscar Craig, Jean-Louis Toupin, Charles Lamoureux, Bertrand Trem- blay, Louis Choquette, Romain Laro- che, Adrien Moreau.
Histoire de la Grèce.	Oscar Craig, Charles Lamoureux, Ro- main Laroche, Bertrand Tremblay, Arthur L'Heureux, Armand Thibault, Léopold Lapierre.
Mémoire.	Charles Lamoureux, Armand Thi- bault, Jean-Louis Toupin.

CLASSE DE 5 ^{ème} COMMERCIALE, (1 ^{ère} Section)	
PRIX	
PRIX DE DISTINCTION Beaudin Lemieux.	PRIX DE SUCCES Jean-Philippe Toupin, Maurice Fournier, Gérard Guérin.
MENTIONS HONORABLES	
Instruction religieuse.	Maurice Fournier, Beaudin Lemieux, Beaudin Lemieux, Maurice Fournier.
Langue française.	Beaudin Lemieux, Rosario Charron, Roger Chartier, Jean-Philippe Toupin.
Langue anglaise.	Jean-Philippe Toupin, Roger Charbon- neau.
Mathématiques.	Beaudin Lemieux, Maurice Fournier, Gérard Guérin.
Mémoire.	Maurice Fournier, Beaudin Lemieux, Alfred d'Avignon, Jean-Philippe Tou- pin, Gérard Guérin, Roland Dal- gnoault.
Géographie.	Beaudin Lemieux, Alfred d'Avignon, Maurice Fournier, Jean Roullier, Ro- méo Hamel.

CLASSE DE 5 ^{ème} COMMERCIALE, (2 ^{de} Section)	
PRIX	
PRIX DE DISTINCTION Urbain Bolduc.	PRIX DE SUCCES René Lefebvre, Gaston Dupuis, Jean-Paul Férdaïs, Lucien Girouard, Paul Gendron, Gérard Rochon.
MENTIONS HONORABLES	
Instruction religieuse.	Urbain Bolduc, Gérard Rochon, René Lefebvre, Gaston Dupuis.
Langue française.	Urbain Bolduc, René Lefebvre.
Langue anglaise.	Urbain Bolduc, René Lefebvre, Roger Bédard, Gaston Dupuis.
Mathématiques.	Jean-Paul Férdaïs, Urbain Bolduc, Re- né Lefebvre.
Mémoire.	Urbain Bolduc, René Lefebvre, Roger Bédard.
Géographie.	Urbain Bolduc, René Lefebvre, Paul Fischer, Gaston Dupuis.
Histoire ancienne.	Urbain Bolduc, René Lefebvre, Gé- rard Rochon.

CLASSE DE 5 ^{ème} COMMERCIALE	
PRIX	
PRIX DE DISTINCTION Claude Guertin, Armand Chevalier.	PRIX DE SUCCES Henri Moreau, Gabriel Turcot, Aimé Pinsonnault, Paul Rochon, Jean Bernard.
MENTIONS HONORABLES	
Instruction religieuse.	Henri Moreau, Bruno Martin, Jean Bernard, Claude Guertin, René Bé- dard, Lomer Racicot, Gaston Bous- quet, Jean-Paul d'Avignon.
Langue française.	Claude Guertin, Armand Chevalier, Paul Rochon, Jean Bernard.
Langue anglaise.	Armand Chevalier, Henri Moreau, Al- fred Bonneau, Claude Guertin, Gabriel Turcot, Louis Girard.

CONGRES DES BONNES ROUTES

Comme les routes de gravier sont et seront encore longtemps le type le plus convenable, pour nos routes locales et provinciales, dans tout le Dominion, on leur donnera naturellement une considération appropriée, au cours de l'exécution du programme, lors du quatrième Congrès annuel de l'Association Canadienne des Bonnes Routes, qui doit avoir lieu les 27, 28 et 29 septembre prochain, au Clifton House, à Niagara Falls, Ontario. Les ingénieurs de voirie s'accordent maintenant sur les modes de construction les plus appropriés, mais, on discute encore beaucoup, deux autres problèmes qui se rattachent à ces routes, l'efficacité et l'économie dans leur entretien, et l'élimination de la nuisance causée par la poussière.

Ces deux sujets intéressants seront longuement discutés au cours du prochain congrès, par des experts du Canada et des Etats-Unis. En donnant ainsi une place importante à ces sujets, dans l'exécution du programme, les promoteurs ne font que suivre le précédent établi au cours des congrès précédents. Au congrès d'Edmonton, en 1925, par exemple, pas moins de quatre des principales causeries traitaient des routes gravillées, comme suit: "Les routes gravillées de l'Alberta", par M. G.-A. Davidson, président de la Commission des chemins de l'Alberta; "L'entretien des routes gravillées, dans le Minnesota", par M. W.-F. Rosenwald, du département de la voirie du Minnesota; "Le traitement des routes gravillées avec le goudron", par M. T.-M. Smith, du service de voirie de l'Ontario, et "La qualité et le nivellement des routes de gravier", par M. E. Skarin, d'Edmonton. En plus, on parla incidemment des routes gravillées, en maintes occasions différentes, au cours d'autres causeries et, au cours de la discussion générale, et, à plusieurs reprises, on parla de l'efficacité de la chlorure de calcium et de l'huile, comme moyen pour abattre la poussière.

M. R.-M. Smith, dans sa causerie a parlé de la nuisance causée par la poussière et a donné la description générale suivante des deux variétés d'huile particulièrement utilisées pour éliminer cette nuisance et donner une bonne surface de roulement:

"Lorsque l'été avance, chaque année, les commentaires, critiques et plaintes des touristes, automobilistes, fermiers et autres à l'effet que la nuisance de la poussière, sur les routes de terre, gravier ou macadam rend la conduite dangereuse et incertaine, nuit à la culture en général, deviennent si nombreux que, souvent, les chefs des services de voirie se trouvent dans une position embarrassante. Au cours des dernières années, avec l'augmentation énorme du trafic des véhicules-moteurs, et l'emploi généralisé des routes secondaires, le département des routes publiques de l'Ontario a été forcé de faire enquête pour rechercher un matériel efficace pour se débarrasser de cette nuisance due à la poussière. Divers matériaux ont été utilisés, mais, l'on n'a pas l'intention de traiter de toutes ces méthodes, mais de ne décrire que celles qui ont obtenu un succès possible dans l'Ontario et les états voisins."

"Une huile légère de route, contenant pratiquement pas de base, a été appliquée avec un certain succès, sur de longues distances, sur les routes gravillées dans l'Ontario. On doit d'abord faire minutieusement le choix de la route à être traitée; le gravier renfermant un pourcentage élevé de glai-

POUR L'ENVOI DE MANDATS

Si vous avez l'occasion d'envoyer des mandats, n'oubliez pas que vous les pouvez obtenir sur-le-champ dans n'importe quelle succursale de la Banque de Montréal.

Succursale de St. Jean: I. V. J. CLEARY, Gérant.
Les autres succursales sont à: Arthabaska, Beauharnois, Bedford, Bury, Cookshire, Cowansville, Danville, Drummondville, Granby, Huntington, Knowlton, Magog, Mégantic, Napierville, Ormatown, Richmond, St. Césaire, St. Georges de Beauce, St. Hyacinthe, Sawyerville, Sherbrooke, Sutton, Thetford Mines, Victoriaville, Waterloo.

**BANQUE DE
MONTREAL**

Fondée en 1817

L'actif dépasse \$780,000,000



Siège social, Montréal

se, a une tendance à se consolider trop rapidement, formant une masse ou croûte qui se casse bientôt, causant de nombreux trous et donnant nécessairement une surface trop rugueuse. La route gravillée doit aussi être convenablement consolidée à une épaisseur approximative d'un pouce. Le gravier avec lequel la route est construite doit être d'un matériel bien proportionné, ne pas contenir une trop grande quantité de sable et, en même temps, ne pas renfermer un trop grand nombre de pierres."

L'huile bitumineuse pour routes devrait avoir le moins de densité possible et ne contenir que peu de matériel léger. Le but étant de ne huiler que la surface, permettant de travailler la surface, en tout temps, au moyen de grattoirs, comme s'il s'agissait d'une route de terre ou de gravier n'ayant pas été huilée. On ne doit pas utiliser une trop grande quantité d'huile pour l'application, un cinquième de gallon devant suffire pour chaque verge carrée de route. Cela maintiendra la route dans un état convenable et la poussière ne s'en détachera pas, pour une période de deux mois, environ, ce qui, dans l'Ontario, couvre pratiquement la saison du tourisme. L'application de l'huile à la surface, réduit considérablement l'application annuelle de gravier, conservant le gravier qui, en toute probabilité, serait nécessaire, quand on voudrait construire un type de route plus permanent, particulièrement au point de vue de la surface. L'huile bitumineuse que l'on emploie dans l'Ontario, sur les routes, coûte environ 15 1/2 centimes le gallon impérial, ou, environ \$375 par mille de chemin. Toutes les routes provinciales en gravier sont au moins d'une largeur de 20 pieds."

Le plaisir qu'on veut tirer des enfants produit un effet pernicieux; ils s'aperçoivent qu'on les regarde avec complaisance, qu'on les écoute avec plaisir; par là, ils s'accoutument à croire que le monde s'occupera toujours d'eux. Fénelon.

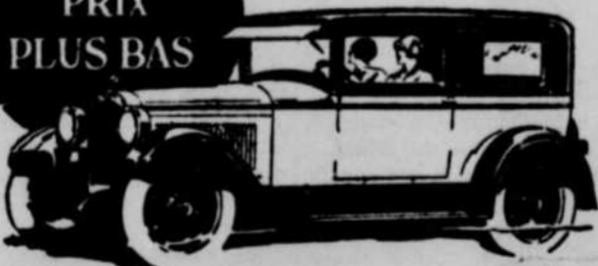
Abus de l'Eglise.
Quoi donc? Y aurait-il eus à dénoncer du haut de la chaire, comme il firent tant de saints pasteurs, un désordre qui afflige toutes les âmes honnêtes, et qu'on ne peut flétrir sans atteindre par ricochet ceux qui en sont les auteurs, les fauteurs ou les complices? Serait-ce un excès de pou-

voir que d'annoncer avec force, à l'exemple de tant d'orateurs sacrés, les grandes vérités du salut, la mort le jugement, l'enfer, toutes choses dont l'effet naturel et le résultat voulu est de porter le trouble dans les consciences coupables et d'y faire germer de salutaires remords? Serait-ce encore un acte abusif que la dispensa-

tion des biens spirituels, la lettre et l'esprit des lois canoniques et des règles liturgiques?
Mgr L.-A. PAQUET.

Ca serait tenter Dieu, que d'attendre tout bonnement le secours divin, en ne prenant pas la peine de faire tout ce que l'on peut.
Saint THOMAS D'AQUIN.

**NOUVEAU
PRIX
PLUS BAS**



**Une Valeur Même plus Grande
à des Prix plus Bas**

BEAUTE—une réalisation superbe de l'art et du travail de Fisher.

CONFORT—un luxe que l'on ne trouvait jusqu'ici que dans les voitures dispendieuses.

DISTINCTION—en apparence et en performance.

PUISSANCE—vitesse, énergie, assurées par le moteur le plus puissant que l'on puisse trouver dans toute voiture à six cylindres, au prix de la Pontiac.

SOUPLESE—facilité de direction—performance sans effort—qualités qui ont été démontrées sur les Terrains d'Essai de la General Motors.

Seul le Nouveau et le plus Beau Pontiac Six vous offre tous ces avantages—et à des prix excessivement bas.

Et maintenant, ces prix sont plus bas que jamais, parce que Pontiac désire que le public bénéficie des économies qui résultent de son volume énorme d'achat et de production.

Ne manquez pas de voir cette Valeur plus grande offerte à des prix encore plus bas—c'est le Nouveau et plus Beau Pontiac Six.

CAMPBELL & LANOUÉ,
Agents vendeurs
40 rue Richelieu. Tel. 433 St-Jean

PONTIAC SIX

PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS OF CANADA, LIMITED

**EXIGEZ LA DOW
ET JUGEZ PAR
VOUS-MÊME**



PRIME par la FORCE et par la QUALITÉ

Cartes professionnelles

Dr. GERALD CAZA CHIRURGIEN-DENTISTE 110 rue Richelieu

Dr. GEORGES PHENIX DES HOPITAUX DE PARIS Spécialité: Electricité médicale.

IVAN SABOURIN, B. C. L. AVOCAT 127e rue Richelieu

Dr. J. EMILE PHANEUF Des Hôpitaux de Paris MEDECINE GENERALE

Dr. J. A. DUSSAULT CHIRURGIEN-DENTISTE Bureau: tous les jours, de 9 heures

Docteur JULES BRAULT de l'Institut Nazareth et de l'Hôpital Notre-Dame

Dr. GEORGES PHANEUF CHIRURGIEN Des hôpitaux de Paris

L. DESMARAIS NOTAIRE Successeur de T. Brassard et dépositaire du gref de J. U. A. Tremblay

HECTOR MOREAU, L.L.L. NOTAIRE PLACEMENT D'ARGENT REGLEMENT DE SUCCESSIONS

ANDRÉ REGNIER AVOCAT 22 rue Jacques-Cartier

POULIN & DEMERS AVOCATS Stanislas Poulin, C. R. Maurice J. Demers

P. A. CHASSE, C. R. AVOCAT 26 rue Jacques-Cartier

JACQUES CARTIER AVOCAT 33 rue Saint-Jacques

ETIENNE GUILLET Professeur de Piano, d'Orgue et d'Harmonie

Dr. EMERIL POIRIER, D.D.S. CHIRURGIEN-DENTISTE Heures de bureau: 9 hrs à 12 A. M.

Dr. W. H. MONET CHIRURGIEN-DENTISTE CONSULTATIONS 9 à 12 hrs. a. m.

Dr. V. J. LEVASSEUR, B. C. D. CHIRURGIEN-DENTISTE 261 Bell 282

Dr. Georges Cervais, B. C. D. CHIRURGIEN-DENTISTE 22 rue Champlain

Dr. ARMAND GERVAIS CHIRURGIEN-DENTISTE CONSULTATIONS 9 à 12 hrs a. m.

Dr. OSCAR LABERGE Ex-Interne des Hôpitaux Hôtel-Dieu et St-Paul de Montréal

HOPITAL VETERINAIRE Dr. J.-A. Vian, Prop. 6 rue Saint-Georges

25,000 MOISSONNEURS DEMANDES! Voyage d'aller pour \$15 Winnipeg Date de départ 23 Août (Mardi)

Notre Nouveau Feuilleton Le Chevalier du Silence par Claude Montorge.

— Vous êtes exquise en société, Monsieur... dit-elle en braquant sur lui son face-à-main.

mants plus radieux que le soleil, montés sur platine... une fortune... Un rêve de nabab...

ne recevra que son couturier, Monsieur Mignard... Est-ce aimable à elle d'avoir prévu mes intentions?

Le succès de sa première entreprise dépassait sa confiance en lui. Il regardait hardiment Mlle de Brax, lui décochant des phrases aimables.

Notre Grand Concours du 46ième Anniversaire se terminera le 19 Septembre prochain.

VOICI LA LISTE COMPLETE DES 10 CADEAUX ANNIVERSAIRE DE VALEUR QUI SERONT DECERNES AUX GAGNANTS DU CONCOURS. 1er Grand Cadeau.—1 Automobile modèle Coach.

PLEINS DE VIE Le grand air et la BIÈRE BLACK HORSE fortifiant, stimulent et vous tiennent en forme. DAWES BLACK HORSE ALE Plus de 100 ans d'expérience dans chaque bouteille

WRIGLEYS Voici une friandise idéale pour les enfants... et les grandes personnes! Délicieuse et bien-faisante.

Ayant acheté la boulangerie "Regal", située au No. 90a rue Champlain

Je me permets de solliciter le patronage du public en général, promettant de leur fournir une marchandise de première qualité, en fait de

PAIN et PATISSERIES DE TOUTES SORTES.

Alphonse Chrétien

90 a Champlain Téléphone 567F.

HEALTHY HOME Mngf.

A le plaisir d'annoncer que leur fameux remède infailible contre le rhumatisme, faiblesse générale, maux d'estomac négligés, remède qui a traité avec succès plusieurs personnes de Saint-Jean, est maintenant en vente, dans toutes les pharmacies ou chez votre fournisseur.

Pour consultations gratuites et explications pour les traitements, s'adresser à

36 rue Jacques-Cartier

Téléphone 36-J

50c. PAR TONNE

est certainement une économie qui en vaut la peine!

Assurez-vous cette économie et la satisfaction en commandant votre approvisionnement de

VERITABLE ANTHRACITE

W GALLOIS WEAVER

Chez L. E. MARTEL,

Agent exclusif pour le district,

21 rue Richelieu, Téléphone 120

Au Bonheur des Dames

Profitez des avantages offerts durant le mois d'août, à ce magasin. Toutes les marchandises d'été à

Prix très Réduits

afin de faire place à l'assortiment d'hiver.

Venez faire vos achats

au No. 25 rue Saint-Jacques,

et réalisez de fortes économies.

EXPOSITION DE VALLEYFIELD

16, 17, 18 et 19 Août, 1927

MEILLEURE QUE JAMAIS

\$15,000.00 en prix—Animaux de race

SUPERBES PARADES

COURSES DE CHEVAUX

\$3,500.00 en bourses—150 Chevaux

4—Jours—4

ATTRACTIONS D'HIPPODROME

10 actes—Chevaux dressés—Courses de Coureurs—Chevaux Sauteurs—Mules—Ponies

VAN NORMAN

La sensation du jour

Saut en bicyclette d'une grande hauteur

Zudman & PAILLIE SHOWS

10 Voitures—Promenade—15 Tentes

5 Fanfares

Attractions et musique de toutes sortes

Admission 50 cts

Admission le soir 25 cts

Venez tous, le jour et le soir

Dr S. W. Laroche, Prés.—J. Malouin, sec. Trés.

BONNES ROUTES POUR AUTOMOBILES

A LA MEMOIRE DE L'HON. M. BOIVIN

Il y a eu un an, lundi dernier, le Canada perdait un de ses plus distingués citoyens, un politicien brillant à tous les points de vue et à qui l'avenir souriait largement, l'hon. Georges-H. Boivin, député de Shefford et ministre des douanes.

On se souvient des circonstances plutôt tragiques dans lesquelles nous avons perdu M. Boivin. La nouvelle de sa mort s'était répandue dans toute la province et le pays, comme un coup de foudre. Nombreux sont ceux qui voyaient disparaître avec lui un de nos jeunes Canadiens-français de marque. La mort nous l'enlevait à la fleur de l'âge, au sortir d'une lutte homérique dont l'élection devait être l'épilogue et qu'il s'appretait à envisager avec courage, honneur et combativité. La destinée voulait que la lutte se fit sans lui, mais l'éclatante victoire du parti libéral devait être la revanche glorieuse due à sa mémoire.

Dans l'église Notre-Dame de Granby, lundi matin, à 9 heures, eut lieu un service anniversaire auquel nombre d'amis politiques, ont voulu se joindre aux amis du défunt, pour honorer encore le regretté disparu. Tous les libéraux ont eu aussi, à cette heure particulière, une pieuse pensée pour feu l'hon. Georges-H. Boivin, mort au champ d'honneur.

Plusieurs personnes de cette ville, y ont pris également part.

LES TOURISTES AMERICAINS SONT TRAITES AVEC JUSTICE

Un journal américain a fait dernièrement, certains avancés absolument faux sur la façon dont les automobilistes américains sont traités dans la province de Québec. Ce journal prétendait entre autres choses que les touristes étaient arrêtés sans raison, par les officiers de vitesse et mis à l'amende contre toute justice. A cet article, le ministre de la voirie a cru devoir donner aux journaux, la réponse suivante, que nous reproduisons dans

le présent numéro pour le bénéfice de nos amis américains:

"Les automobilistes américains sont non seulement traités avec justice, mais ils reçoivent un traitement plus favorable que les canadiens. Il est faux que les officiers de vitesse arrêtent tous ceux qui voyagent à une vitesse de 20 à 25 milles à l'heure. Au contraire, ils ne font jamais d'arrestations à moins que les chauffeurs n'exèdent 35 milles à l'heure. Un canadien qui est arrêté pour excès de vitesse sur les routes de Québec est non seulement condamné à l'amende, mais il perd sa licence dans certains cas. Il n'en est pas ainsi avec les visiteurs américains. Ces derniers peuvent, il est vrai, être forcés de payer une amende s'ils ont prouvé qu'ils ont excédé la vitesse permise, mais ils ne peuvent être privés de leur licence. Ils sont dans une meilleure position que les automobilistes de Québec.

Les touristes américains sont les bienvenus et ils sont traités avec autant de justice que n'importe qui, dans la province. Il n'est pas question d'exercer des mesures vexatoires contre eux. C'est le contraire qui est vrai.

BELLE PAROLE

La religion catholique n'a pas besoin de mensonges ni d'excuses. Elle compte assez de grands hommes pour ne pas redouter les petits. Elle a semé sur son passage assez de civilisation pour n'avoir pas à incliner, devant qui que ce soit ou quoi que ce soit, son front couronné de palmes et d'étoiles. (Cardinal Touchet).

CHAUFFEURS QUI ONT PERDU LEUR LICENCE

Au cours de la semaine dernière, à la suite de la campagne entreprise par le ministère de la voirie contre la folie de la vitesse, cinquante-neuf licences de chauffeur ont été enlevées. L'hon. M. Perron constate qu'il y a eu diminution dans le nombre des licences perdues à cause de la vitesse. En juillet 1923, on avait enlevé 76 licences.

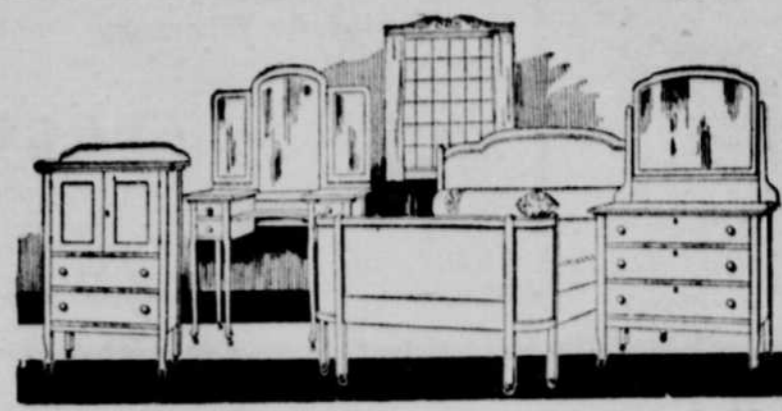
Puisse cette leçon être salutaire!

LeSieur & Frère,

Meubles, Pianos, Phonographes, Radios, Prelarts, Tapis, Poèles, etc.

Spécial, cette semaine :

Ameublements de Chambre à coucher à 20 p.c. de Réduction



Ameublement de Salle à Dîner, beau fini Noyer français, 9 Morceaux. Régulier \$135.00. Pour \$95.00

Grande Réduction dans nos Ameublements de chambre; quantité de meubles dépareillés, à vendre en bas du prix coûtant.

NOUS ECHANGONS LES MEUBLES

Distributeurs des fameux Phonographes Phonola, Des Radios Stromberg-Carlson, Westinghouse, De Forest Crosley, Marconi. Un assortiment complet d'accessoires.

RAPPELEZ-VOUS que nous ne vendons que des marchandises reconnues bonnes et dont nous pouvons garantir la durée.

LeSieur & Frere,

95-97 rue Richelieu, en face de l'Hotel St-Jean.

Appels de nuit. St-Jean 14 Jacques-Cartier. Tél. 404w.

Iberville, 4, 8ième Ave. Tél. 658w.

GRANDE VENTE

La Maison Canadienne

Commençant le 12 août pour 10 jours seulement

Ouverture à 9 heures a. m. à

98 rue Richelieu, St. Jean.

15 douz. de serviettes en toile, bonne grandeur. Régulier 35c chacune. Pour 25c	20 douz. de brassières, avec élastique. 1ère qualité. Rég. 50c. Pour 39c	500 verges de coton jaune, 1ère qualité, 36 pes de largeur. Rég. 25c la verge. En vente 10 verges pour \$1.90
10 douz. de serviettes avec bord rose. Régulier 15c chacune. En vente, 10 pour \$1.00	20 douz. de bas noirs, pour enfants. Rég. 35c la paire. Pour 25c	400 verges de coton jaune ou blanc, pour draps, largeur 72 pouces. Régulier 75c. Pour 50c
300 verges de serviettes de bain, bonne largeur. Régulier 25c la verge. En vente, 5 verges pour \$1.00	15 douz. bas noirs pour enfants, 1ère qualité, genoux doubles. Rég. 75c. Pour 50c	500 verges flannellette blanche, 1ère qualité. Régulier 25c la verge. En vente, 5 verges pour \$1.00
20 douz. de serviettes de bain, en couleur. Régulier 50c. Pour 39c	50 douz. bas en soie et laine, pour dames, couleurs variées. Rég. \$1.00. Pour 69c	200 verges de soie rayon de couleur. Rég. \$1.00 et \$1.25 la vg. En vente à 50c
20 douz. de serviettes en fil, avec bord rose. Régulier 20c chacune. En vente, 7 pour \$1.00	10 douz. bas en soie chiffon, pour dames. Régulier \$2.00 et \$2.50. Pour 75c	200 verges de fil pour robes, plusieurs couleurs. Rég. 20c la verge. En vente à 15c
10 douzaines de costumes de bain, toutes les grandeurs, pour enfants. Rég. \$1.00. Pour 49c	15 douz. gants en soie, pour dames, plusieurs couleurs. Régulier \$1.25. Pour 59c	500 verges de coton blanc, largeur 36 pouces. Régulier 25c la verge. En vente, 10 verges pour \$1.90
5 douz. costumes de bain, pour dames. Rég. \$1.25. Pour 75c	500 verges de voile pour robes, plusieurs couleurs. Régulier 75c et \$1.00 la verge. Pour 25c	500 verges madras, largeur 36 pouces, plusieurs couleurs. Rég. 50c la vg. Pour 39c
50 couvre-pieds, rouge et blanc. Rég. \$2.50. Pour \$1.89	300 verges de broad-cloth, plusieurs couleurs. Régulier 49c la verge. En vente, 3 verges pour \$1.00	400 verges broad-cloth kaki, pour chemises. Rég. 59c la verge. Pour 39c
500 douz. rouleaux de fil, noir et blanc. Nos 10, 36, 40 et 50 (250 vgs). A 6 pour 50c	200 verges broad-cloth rayé de soie, pour chemise. Régulier 59c la verge. Pour 39c	300 verges kaki pour chemises, Largeur 36 pouces. Rég. 50c. Pour 29c
20 douz. camisoles pour dames, demi-manche. Rég. 35c. Pour 19c	15 douz. corsets, tous les points. Rég. \$1.25 et \$1.50. Pour 95c	20 douz. chemises de travail, faites larges. Rég. \$1.25 et \$1.50. Pour \$1.00
10 douz. "slip" en crêpe, plusieurs couleurs. Rég. 75c. Pour 49c		1000 verges broderie, plusieurs patrons. Régulier 8c et 10c la verge. En vente, 10 verges pour 59c

Spéciaux

500 panneaux-rideaux, 3 patrons, bonne largeur. Régulier \$1.50. En vente à **75c**

400 verges cretonne de couleurs, largeur 36 pouces. Régulier 35c. En vente à **25c**

PROFITEZ DE CES AUBAINES

Et en foule, vendredi au

No. 98 rue Richelieu, Saint-Jean

Un prix seulement.

Nouvelles de Saint-Jean

NOTES SOCIALES

Mme Arthur Brunelle, sa fille, Mile May, de Laféche, Sask., étaient en visite, ces jours derniers chez M. Armand Lhéry.

M. Emile Bélanger, de Beverley, Mass., ainsi que M. et Mme Joseph Chouinard, leur fils, Arthur, leur fille, Agnès et Mile Flora Bissonnette, de North Adams, étaient de passage parmi nous, la semaine dernière; ils ont visité les familles Ephrem Hébert, Philidor Lebert, Léopold Raymond et Hector Rouillard, de cette ville et Mile Rose Chouinard d'Iberville. Les visiteurs sont retournés accompagnés de cette dernière et de Mile Berthe Hébert, ils ont visité Montréal, Québec, Lévis, Sainte-Anne de Neuve et plusieurs autres villes importantes.

M. et Mme J.-B. Grégoire, de New-Bedford, Mass., ont passé quelques jours en visite chez M. et Mme Magloire Berger, de la rue Collin, et ont également visité plusieurs parents et amis des environs.

M. et Mme Lucien Lachance, ce dernier professeur de chant, musique et organiste à Windsor, Ont., sont de passage en notre ville, en visite chez leurs nombreux parents et amis.

M. et Mme O. Desautels de la rue Saint-Jacques, ainsi que Mme Omer Desautels d'Iberville, se rendent lundi, à Saint-Hyacinthe, pour assister aux imposables funéraires de leur tante et sœur, la Rév. Mère Marie de Nazareth, au Monastère du Précieux Sang.

Mlle Marie-Rose Bouthillier, de Montréal, passe quelques jours au milieu de nous, en visite chez des parents et amis.

Mlle Jeannette Sabourin, du personnel de la maison Stewart & De-nault, passe une quinzaine, en vacances à Old Orchard Beach.

Mme (Dr.) S.-H. Broseau, est de retour d'une promenade de quelques jours, à Ottawa.

M. et Mme William Wilson, ainsi que leur fils Charles, de Chicago, Ill.; M. et Mme John Brown, ainsi que leur fille Bertha, de Montréal, et M. et Mme Joseph Brown, de Saint-Luc, étaient en visite, dimanche dernier, chez M. Hubert Couture.

NAISSANCES

Le 5 août 1927, a été baptisée Marie-Denise-Françoise née hier, fille de M. James Finley, gérant et de Marguerite Samoisette, de cette paroisse.

Le parrain a été M. Georges Samoisette, cultivateur et la marraine Georgette Lemaire, son épouse.

Le 7 août 1927 a été baptisée Marie-Jeanne-Monique, née la veille, fille de M. Louis-Joseph Towner, marchand et de Marie-Blanche Poirier, de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste.

Le parrain a été M. Chrystologue Poirier, cultivateur de cette paroisse et la marraine Odile Houle son épouse, grands-parents de l'enfant.

Le 2 août 1927 a été baptisée Claire-Bertha-Philomène née le 1er courant, fille de M. Donat Casavant, mécanicien et de Bertha Bourgeois de cette paroisse.

Le parrain a été M. Edouard Bourgeois contremaître et la marraine Philomène Godbout, son épouse.

Le 3 août 1927 a été baptisée Marie-Pauline-Gabrielle, née ce jour, fille de M. Georges Pendleton, mouleur et de Rachel Poutre, de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste. Le parrain a été M. Henri Poutre et la marraine Lucette Langlois, son épouse, de Saint-Jean.

Le 2 août 1927, a été baptisé à Notre-Dame Auxiliatrice, Joseph-Armand-François-Lucien, fils de M. Conrad Duseault, journalier et de Florine Duval de cette paroisse. Parrain, M. Armand Duseault, Marraine, Laura Desrosiers, son épouse.

Le 6 août 1927, a été baptisé à Notre-Dame Auxiliatrice, René-Roger, fils de M. Gustave Rondeau, marchand et de Yvonne Bessette, de cette paroisse. Parrain, M. Arthur Bonneau, marraine, Alida Rondeau, son épouse.

Le 8 août 1927, a été baptisée à Notre-Dame Auxiliatrice, Marie-Jeanne-Gizèle, fille de M. Gaston Bellefleur et de Rosina Girard, de cette paroisse. Parrain, M. Hector Girard, marraine, Ludovica Dubuc, son épouse.

FEU MME T. DESFORGES

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Caroline Bessette, veuve de Toussaint Desforges, arrivée le 7 août 1927, à l'âge de 70 ans. Son service a été chanté en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, le 10 courant, à 10 heures, au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis. M. le curé J. E. Coursois célébra l'office divin, assisté de M. le vicarier Brouillet, et de M. l'abbé J. Dulpé, du collège de Saint-Jean comme diacre et sous-diacre. A l'orgue, tenu par M. Etienne Guillet, l'Orphéon de Saint-Jean, dirigé par M. L. O. Perrier, rendit la messe des morts de Perosi. Au dernier Évangile, le directeur rendit le "Pie Jesu" de Stradella et à la sortie "Jour de Larmes", de Daveluy.

Les Dames de Sainte-Anne, bannière en tête, assistaient en grand nombre aux funérailles. Les porteurs d'honneur étaient Mmes Eustache Dépelteu, Adolphe Proulx, Maxime Aïxandre, Léon Samoisette, T. Campbell et Calixte Lamoureux. Portaient les rubans de la bannière, des dames de Sainte-Anne, Mmes Leblanc, Laplante, Martin et Ferland.

Portaient les rubans de la bannière du Tiers-Ordre, Mmes Davignon, Landry, Emond et Martin.

La quête fut faite par Mmes Davignon et Martin.

Les porteurs étaient MM. Eustache Dépelteu, Adolphe Proulx, Joseph Gobeille, Antoine Lacoste, Xavier Perreault et Henri Pournier.

La défunte laissait dans le deuil, trois fils, Joseph, de Three Rivers, Mass.; Eddie, de Williamsett, Mass; Arthur, de cette ville.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies, entr'autres: Offrandes de messes: Le personnel du bureau des douanes.

Sympathies.—MM. et Mmes Omer Bessette, Serge Pineonnault, J. P. L'Écuyer, Michel Lanoue, Arthur Mar-san, Gaston Roy, Joseph Gobeille, Mme et Mlle Paquette, Mme Rémi Raymond, La maison François Payette, La Légion Canadienne.

Bouquets spirituels.—MM. et Mmes Calixte Lamoureux, Henri Hébert, la famille Henri Langlois, la famille Adolphe Proulx, M. et Mme Alfred Lafrance.

A la famille éprouvée nous offrons l'expression de nos sincères sympathies.

FEU VITAL FERLAND

Le 5 août 1927, a été inhumé, dans le cimetière de cette paroisse, le corps de Vital Ferland, époux de feu Emélie Comeau, décédé sur cette paroisse, le 2 courant, à l'âge de 74 ans.

Son service funèbre a été chanté vendredi, le 5 courant, en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

M. l'abbé J. Dulpé, procureur du collège Saint-Jean, officiant, assisté de M. l'abbé Poissant, comme diacre et de M. l'abbé Allard, comme sous-diacre.

A l'orgue tenu par M. Etienne Guillet, l'Orphéon a rendu la messe des morts de Caecilius, avec quelques extraits de Perosi. A l'offertoire, les chanteurs ont exécuté le Domine de Duval.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathie auxquels nous joignons les nôtres.

UN VOL D'AUTO

L'auto de M. C.-Z. Gilmore, employé aux Douanes, de cette ville, a été volé dans la nuit de samedi à dimanche, dans son garage. Des recherches sont faites pour trouver les hardis voleurs.

L'ADORATION NOCTURNE

Les membres de l'Adoration nocturne, sont priés de se rendre à l'église Saint-Jean l'Évangéliste, samedi soir, à 9 heures, pour l'exercice ordinaire.

DE RETOUR

Nous saluons avec plaisir, le retour de notre dévoué vicarier, M. R. Brouillet, après une absence de quelques semaines, en repos dans le Nord de la Province.

A L'HOPITAL SAINT-JEAN

Après avoir passé un séjour à l'hôpital, Mme Joseph Leblanc est retournée dans sa famille, et nous lui souhaitons nos vœux de complet rétablissement.

COLLISION D'AUTOS

L'automobile de M. David Dufresne, de New-Bedford, Mass., est entrée en collision avec celle d'un M. Latour. Mme Dufresne, qui accompagnait son mari, fut blessée aux jambes. Les autres occupants, Mme Delina Poirier, aussi de New-Bedford et Mile Antoinette Poirier, de Pike River, n'ont pas été blessés.

LES RR. SS. GRISES RECONNAISSANTES

Les Révérendes Sœurs Grises de l'Hôpital Saint-Jean, désirent remercier de tout cœur, M. Alfred Beaudry et La Compagnie Southern Canada, ainsi que M. Valentin Trahan pour la généreuse part apportée lors de l'organisation des différentes parties de cartes données au profit de l'Hôpital. Aux membres Tertiaires ainsi qu'à toutes les personnes qui également ont fait leur quote-part pour l'œuvre, de quelque manière que ce soit, les religieuses redient un cordial merci!

ADIEU AU MONDE

Mlle Adolina Lafrance, fille de M. et Mme Ollipe Lafrance, et Mile Germaine Bienvenue, fille de M. Edmond Bienvenue, toutes deux de cette ville, diront adieu au monde, le 19 courant, pour entrer chez les Religieuses de la Congrégation Notre-Dame, à Montréal.

Mlle Jeanne Choquette, fille de M. et Mme William Choquette, de la rue Notre-Dame, a aussi quitté le monde, pour entrer chez les religieuses Marie-Réparatrice, à Saint-Laurent.

Ces vaillantes jeunes filles, nous souhaitons courage et persévérance.

SOUSCRIPTIONS POUR L'HOPITAL

A la demande du comité formé pour le nouvel hôpital, nous publions les noms des généreuses personnes qui ont déjà souscrit pour la réussite du projet. M. le curé J. E. Coursois, a souscrit la somme de \$1,000, et M. le Dr. A. Bouthillier, M. P. P., également \$1,000.

A mesure que la liste des bienfaiteurs s'allongera, nous la porterons à la connaissance du public.

AU THEATRE IMPERIAL

Ce soir et demain, les 11 et 12 août, Paradis for two.

Samedi, le 13 août, "On Guard" nouvelle série, et "Frontierman", grande venue.

Dimanche et lundi, les 14 et 15 août, "Slide, Kelly, Slide".

Mardi et mercredi, les 16 et 17 août, "Lost at Front".

VOITURE DEMOLIE PAR UN AUTO

M. Alcide Lamarche, de cette ville, a été victime d'un accident qui aurait pu avoir des suites plus graves que celles dont il a eu à souffrir. M. Lamarche revenait en voiture sur le chemin de Saint-Grégoire, dans la paroisse d'Iberville, quand, au tournant d'une route, il fut frappé par un automobile conduit par M. Lalanne, de Saint-Grégoire. La voiture fut entièrement démolie. Mme Lamarche, qui accompagnait son mari, fut projetée sur le sol et souffrit de contusions graves à la tête et aux jambes. Les enfants de M. et Mme Lamarche n'ont reçu que de petites contusions.

DELEGUE D'IBERVILLE

Le Dr Georges Tassé, d'Iberville, président du comité d'urbanisme de cette dernière ville, a été délégué par le conseil municipal pour représenter les citoyens d'Iberville, lors du voyage "au pays des ancêtres", organisé par la société Saint-Jean-Baptiste et la société historique de Montréal. Le Dr Tassé restera en France jusqu'au mois d'octobre, alors qu'il assistera au congrès médical qui aura lieu à Paris.

Il nous quittera vendredi soir, nous lui souhaitons une heureuse traversée.

LES PRETRES DU DIOCESE EN RETRAITE

La première retraite pastorale annuelle des prêtres séculiers du diocèse de Montréal, s'est ouverte dimanche soir, au Grand Séminaire de Montréal, sous la présidence de S. G. Mgr Georges Gauthier; elle se terminera vendredi soir. Environ 250 prêtres suivent cette retraite qui est prêchée par l'abbé Legrand p.s., de Notre-Dame.

Vu le grand nombre de prêtres, dans le diocèse, cette première retraite sera suivie d'une deuxième, pour ceux qui n'ont pu suivre la première, elle s'ouvrira dimanche soir prochain et se terminera le vendredi suivant.

De la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste, M. l'abbé Poissant, prêtre retiré et M. le vicarier Allard, en suivent les exercices. M. le curé Labrèche, de Notre-Dame Auxiliatrice, est aussi du nombre des retraitants de cette semaine.

Notre vœux souvent les accompagnent.

CONCERT AU PARC MARCHAND

Si la température le permet, il y aura, ce soir, concert au parc Marchand, à 8.15 p. m.

PROGRAMME

- 1.—Marche "The Land of the Maple" Bayley
- 2.—Overture "King Rose" Bernard
- 3.—Valse "Die Hydropaten" Gungler
- 4.—Intermezzo "Bowl of Panacea" Rose
- 5.—Marche "La Lyonnaise" Rose
- 6.—Fantaisie "Les pirates de Penzance" Sullivan
- 7.—Fox-Trot "That's why I love you" Donelson
- 8.—Duo de Saxophone "Mildly's Pleasure" Smith et Holmes
- 9.—Overture descriptive "Une chasse dans les Ardennes" Marie
- 10.—Galop "Clear the Track" Rose

SOIREE DRAMATIQUE

Les 19 septembre et 3 octobre, au Théâtre Impérial, aura lieu une soirée dramatique, donnée par un groupe de jeunes filles amateurs, au bénéfice de l'Orphéon de Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus; ces soirées seront sous la présidence d'honneur de notre dévoué curé, M. J. E. Coursois, et de M. le chanoine Papineau, supérieur au Collège Saint-Jean.

Un drame en trois actes "Le Sang qui Prie" de Alfred Brunaud, et une comédie en deux actes "Le Chauffeur de Mme Poulet", de René Bastien, seront interprétés; les entr'actes plairont à tous.

Déjà les billets sont en vente et s'enlèvent rapidement; pour le constater, il n'y a qu'à jeter un coup d'oeil sur les plans du théâtre, déposés à la Pharmacie Bourgeois.

Il est à souhaiter que le public ne retire pas son généreux appui et qu'une grande foule se rende encourager ces jeunes filles, toutes des nôtres, qui se sont dévouées pour donner un spectacle intéressant.

L'oeuvre à encourager est des plus louables et mérite la coopération de tous. Les billets sont en vente par des jeunes filles, recevez-les avec bienveillance, leur rendant moins lourde cette tâche ingrate.

Les actrices interpréteront leur rôle de manière à être entendues de tous; au théâtre, tous les sièges sont bons, reprenez le vôtre dès aujourd'hui, car le nombre des billets est limité.

INTERESSANTE DEMONSTRATION

La démonstration des premiers soins à donner aux blessés, a réuni une foule des plus nombreuses à la Pharmacie Régulier, samedi dernier, dans l'après-midi.

L'idée était de démontrer au public en général, ce qu'il y avait à faire dans un cas d'accident, avant que le médecin ait le temps de se rendre sur les lieux. Grâce à la courtoisie de la Molson Brewery Limited, qui a fourni leur camion et quelques-uns de leurs employés, lesquels ont suivi ces leçons déjà, sous les auspices de la "Quebec Provincial Council", par la St. Johns Ambulance Association, nous avons pu jouir de cette intéressante démonstration.

Tous ceux qui aimeraient à avoir des renseignements au sujet des premiers soins à donner aux blessés ou à prendre des leçons, peuvent s'adresser à M. S. A. Giddow, secrétaire général, 3560 Ave. Québec, Montréal.

MONUMENT HISTORIQUE

Dimanche prochain, à 2 heures, (heure solaire), il y aura, à Chambly, dévoilement d'un monument historique, donné par le gouvernement fédéral, ainsi que d'une plaque commémorative, donnée par le gouvernement provincial.

A cette occasion, un grand nombre de personnes de l'étranger et des environs sont attendues; un joli programme a été préparé pour la circonstance. L'honorable juge Philippe Demers, prononcera le discours principal; doué d'une mémoire prodigieuse et d'une science approfondie concernant tous les faits glorieux accomplis à cet endroit, c'est toujours avec un vif intérêt que ses paroles sont écoutées; parmi les autres éloquents orateurs, il y aura M. L. J. N. Blanchet, gouverneur du fort historique de Chambly et M. L. J. Rivet.

Des fleurs seront déposées au pied du monument et la musique, clairon et orchestre, chants appropriés rehausseront cette belle manifestation.

Le public est cordialement invité à y prendre part; que tous se donnent rendez-vous, à Chambly, dimanche après-midi, le 14 courant, à 2 heures, heure solaire.

LE TOURISME A ETE ACTIF EN JUILLET

Une délégation de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, composée de MM. Philibert Boudoin, président du comité des chemins; Louis-E. Roberge, secrétaire; Albert Patenaude et O. Chagnon, a fait, dimanche, une inspection des différentes routes qui convergent vers Saint-Jean dans le but d'étudier les moyens à prendre pour attirer ici, le trafic des touristes et l'amélioration, si possible de ces routes. Les routes visitées furent: Montréal-Montagnes Vertes, via Saint-Jean, Saint-Jean La Bale-Knowlton-Lacolle-Montréal-Rouée's Point via Saint-Jean et Saint-Jean-Napier-ville.

A Philippeburg, il est passé durant le mois de juillet 1927, 5,200 autos de plus qu'en juillet 1926, soit une augmentation de près de 20%. A Rouée's Point les statistiques donnent 77,850 autos au 25 juillet 1927, contre 60,250 à la même date l'an dernier, soit une augmentation de près de 30%.

On annonce la construction d'un grand hôtel sur le chemin Philippeburg-Saint-Albans, près de la frontière, au coût de \$200,000.

COMBATS DE BOXE

Le 15 août, en la Salle du Marché, il y aura grand combat de boxe entre les adversaires suivants:

- Jack Wallace, de cette ville, vs Kid Cadieux, de Farnam, 10 rounds.
- Georges Raymond, de cette ville, vs Noël Saint-Pierre, 6 rounds; Kid McTow vs Kid Dunk, 4 rounds.
- Adrien Guillette, sera aussi aux prises dans 4 rounds.

Il y aura aussi d'intéressants combats préliminaires.

Le public est cordialement invité à assister à cette soirée sportive; les dames sont les bienvenues.

Les Merry Makers feront les frais de la musique.

Admission, 55 sous, sièges réservés.

A MONSIEUR O. LABRECQUE, ORGANISATEUR

Pour répondre à votre lettre parue dans "Le Canada-Français" du 4 août, je dois vous dire que vous êtes dans l'erreur, en disant que j'étais bien indigné qu'on n'ait pas mentionné mon nom pour lutter avec la Ligue Américaine de Montréal. Vous devez savoir que je n'ai pas paru au club depuis quatre mois, cela doit vous prouver que je ne tiens pas beaucoup à jouer dans les grands concours. J'avais été invité par des amis, membres organisateurs du club, et je sais qu'ils auraient aimé à me voir dans la lutte; c'est pour cette raison que je me suis rendu à la salle. Soyez assurés que pour moi, je ne veux pas vous tenir responsable d'aucun blâme.

À sujet des défis lancés par les deux petits joueurs O. Labrecque et Frères, je les accepte tous les deux. Mes conditions sont: Le meilleur en trois parties, les parties seront jouées sans interruption, pas plus qu'une minute sera allouée pour jouer un pion. Je jouerai la première rencontre, dimanche, le 14 août et la deuxième, le 21 août. Il est entendu que je n'ai pas l'habitude et je ne consentirai pas à dormir des après-midi sur le damier, pour des rencontres avec des petits joueurs. Si vous acceptez ces conditions telles que données, vous m'en donnerez avis.

Espérant que le tout sera à votre satisfaction,

Je demeure votre tout dévoué, H. Rémillard.

Membre du club.

Vous remerciant, M. le directeur, de l'hospitalité que vous me donnez dans votre journal, croyez-moi, Bien à vous, H. Rémillard.

IMPORTANTE ASSEMBLEE DES FRANCS-TENANCIERS

Voici le rapport des minutes de l'assemblée des francs-tenanciers, tenue dimanche dernier, à l'issue de la grand'messe:

1. Une assemblée des francs-tenanciers de la paroisse de Saint-Jean l'Évangéliste, annoncée pendant deux dimanche consécutifs et tenue le sept août mil neuf cent vingt-sept, dans la sacristie, du lieu selon les cérémonies d'usage, le curé J. E. Coursois

1. propose le but de la présente réunion qui est d'étudier et de décider comment nous pouvons disposer du terrain de l'ancien cimetière qui porte le No 507 sur le plan de la cité de Saint-Jean, mesurant 288 pieds de profondeur et 144 pieds de largeur, et touchant au terrain sur lequel est construit le couvent des Soeurs de la Congrégation de Notre-Dame;

2. fait savoir à l'assemblée que les fabriciens sont incapables de faire un don et qu'il faut vendre le terrain en question et que, pour ce faire, une assemblée de paroisse est nécessaire (Appendice au Rituel No. 2256), mais que le prix peut être un prix nominal;

3. fait connaître également à la dite assemblée que la commission scolaire se trouve dans l'obligation de construire dans le plus court délai possible, un certain nombre de classes pour l'externat des jeunes filles et que ce terrain, dont la fabrique peut disposer, conviendrait très bien pour la construction de ces nouvelles classes;

4. fait connaître encore que le Collège de Saint-Jean songerait à acquérir l'Académie des garçons, au prix de \$50,000, environ (prix évalué par deux architectes dont l'un nommé par MM. les Commissaires, et l'autre par la Corporation du Collège de Saint-Jean) et que MM. les Commissaires songeraient sérieusement à faire cette transaction, au prix mentionné plus haut, pour construire en même temps et l'école des garçons et l'école des filles sur ce terrain de l'ancien cimetière, pourvu que ce terrain leur soit accordé pour un prix nominal;

5. le curé démontre aux francs-tenanciers réunis en assemblée, que cette transaction permettrait au collège de Saint-Jean, de rester au centre de la ville, pour l'avantage de la cité, qui y envoie jusqu'à soixante élèves par année, lesquels élèves peuvent se pensionner chez eux et économiser à leurs parents, des sommes considérables; ajoutant que le collège de Saint-Jean s'établissant définitivement à l'endroit où il a été fondé, continuerait de rendre d'inappréciables services à la paroisse mère de Saint-Jean, à Notre-Dame Auxiliatrice et à la ville de Saint-Athanase; ajoutant encore que le Collège de Saint-Jean reste où il est et acquière les propriétés de l'Académie; ajoutant enfin que Mgr l'Archevêque trouve impossible pour le collège de Saint-Jean de s'établir en dehors de la ville, étant donné que le coût d'une construction complète s'élèverait à sept cent et peut-être huit cent mille piastres.

6. le curé demande que les francs-tenanciers fassent une proposition à l'effet de vendre à un prix nominal, le terrain mentionné plus haut à la commission scolaire de la cité de Saint-Jean;

Et que les mêmes francs-tenanciers fassent une autre proposition à l'effet

de nommer un comité chargé de faire cette transaction au nom de la paroisse.

Il est proposé par Pierre Trahan, et secondé par Valentin Poirier, qu'il soit décidé dans l'opinion de cette assemblée, que le terrain mentionné plus haut et affecté autrefois comme cimetière, soit vendu à la commission scolaire, pour fins éducatives, et ce, à la dernière requête d'ici à deux ans, au prix d'un dollar le lot, et qu'un

comité formé des marguilliers du banc et du curé soit autorisé à effectuer la dite transaction.

La proposition de Pierre Trahan et de Valentin Poirier, est acceptée à l'unanimité des voix. Lecture faite: Pierre Trahan, Valentin Poirier, H. Bernard, Jos. Chartier, Dr. A. Bouthillier, Léon Grégoire, Narcisse Berger, E. H. Lanctôt, J. A. Viau, M. V. R. Bruneau, G. Dupais.

J. E. Coursois, ptre. curé.



NE NEGLIGEZ PAS VOTRE VUE Kryptok possède toutes les nécessités d'optique nécessaires pour rendre la vision normale, aux personnes qui ont besoin de verres pour lire et pour voir à distance. Ils paraissent tout comme les verres à vision simple.

Voilà la raison pour laquelle les spécialistes opticiens recommandent les verres Kryptok, là où les meilleurs verres doubles, sont nécessaires.

Nos verres sont fabriqués chez nous, ce qui fait que nous pouvons vous servir plus rapidement tout en vous faisant épargner de l'argent.

J. P. MEUNIER

BIJOUTIER-OPTICIEN-OPOMETRISTE

Plano - Radio - Victrola

108 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN.

Semaine des Couleurs vives

Tous nos souliers de couleurs pales, soit: bois de rose, parchemin, pastel et autres, sont Réduits de 25 à 35 p.c.

Nous en agissons ainsi afin de baisser notre stock qui est trop considérable.

Venez bénéficier de nos prix spéciaux, à cette occasion.

Souliers de \$10., 8., 7., 6. pour 3.50 en montant

Voyez nos vitrines; elles parlent par elles-mêmes.

Geo. ST-GERMAIN

Marchand de Chaussures

en Gros et en Detail

142 et 144 rue Richelieu, en face de l'Imperial.

Téléphone 84

Saint-Jean Qué.

Chaussures, Claques, Souliers de Tennis,

Gants, Valises, etc.

Henri Bernard & Fils

Libraire en gros et en détail

52 rue Richelieu - Saint-Jean.

TELEPHONE 183

VAISSELLES, TAPISSERIE, ARTICLES RELIGIEUX

SPECIALITE:—Cadeaux de noces, Fouritures d'écoles et de bureaux.

Les Enfants et les Lunettes

Il va de soi que les parents n'aiment pas à voir leurs enfants affligés de lunettes, à moins qu'elles leur soient indispensables. Mais il arrive que les enfants ne peuvent s'en passer. Le retard dans ses études, le peu d'application de l'école, sont souvent causés par une déficience de la vue. Il suffit d'y remédier pour faire un élève brillant.

F. X. BORDELEAU

Optometriste-Opticien,

TELEPHONE 882

PHARMACIE REGNIER

Coin Richelieu et Saint-Jacques, Saint-Jean.

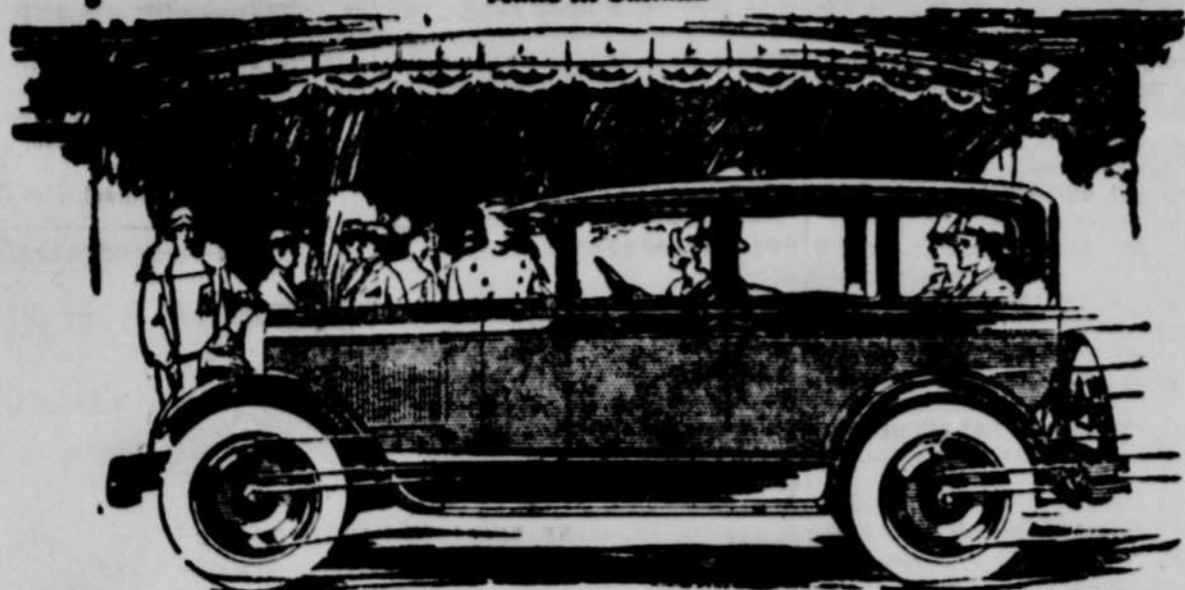
VENTE IRRÉSISTIBLE

Afin que les personnes éloignées puissent bénéficier de cette aubaine, nous avons décidé de continuer cette grande réduction jusqu'au 17 août.

</

STUDEBAKER

Made in Canada



This 4-Door Studebaker Dictator Sedan
Companion car to the famous Commander

Now **\$1555** Think of it!

Including front and rear bumpers, shock absorbers, etc. — more than \$100 in extra equipment without extra cost.

and \$1685 J. C. B. Walkerville, Ont.
Government taxes to be added

The Studebaker Dictator is the most powerful sedan in the world of its size and weight, according to the ratings of the Society of Automotive Engineers.

And according to all comparisons it is the greatest motor car value ever offered—a bargain in quality!

You must see it to appreciate its beauty—ride in it to know its comfort—and drive it to know its abundant flow of smooth, eager power!

\$100 in Extra Equipment at No Extra Cost

A. E. GREGOIRE, vendeur.

Beautiful in design—thoroughly modern—mechanically right

25,000

MOISSONNEURS
DEMANDES

\$15.00

JUSQU'À WINNIPEG

plus un demi-cent par mille pour tous les endroits au-delà dans le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta, jusqu'à Edmonton, Tannis, Calgary et Macleod.

DATE DE DEPART — 23 AOUT

Des endroits de la Province de Québec, à partir de Lévis, Québec et à l'ouest jusqu'à St-Andrews East, Lachute et La Reine.

TRAINS SPECIAUX Départ de Montréal (Gare Bonaventure) Heure normale de l'est.
23 août: 12.01 (minuit 22 août), 8.45 a.m., 1.00 p.m. et 9.00 p.m.

Trains directs — Wagons — Colons confortables.
Voitures réservées pour les femmes.

Prenez votre billet pour Winnipeg par le Canadien National, même si vous allez à un endroit plus éloigné dans l'ouest, situé sur le Canadien National ou non. Adressez-vous à l'agent le plus rapproché pour billets et renseignements. Bureau des Billets en Ville: 210 rue St-Jacques, Gare Bonaventure, du Tunnel, de la rue Ste-Catherine Est, St-Henri et Pointe St-Charles. Téléphone Main 4731.

UN PRODUIT CANADIEN



FABRIQUE PAR
LA CIE. E. W. GILLET LTB.
MONTREAL TORONTO
QUEBEC.

près), Alouettes des prés (Etourneaux), Engoulevents d'Amérique (Mangeurs de marigouins), Sittelles, Orioles, Merles (Rouges-gorges), Pies-grêches, Hirondelles, Martinets, Tangaras, Mésanges huppées (Titmice), Grives, Vireos, Fauvettes, Jaseurs, Engoulevents criarde, Pies dorées (Piverts), Troglodytes et tous les autres oiseaux perchés qui se nourrissent entièrement ou principalement d'insectes.

Il est interdit de tuer, chasser, capturer, blesser, prendre ou molester, tout gibier à plume migrateur pendant la saison de prohibition et de vendre, mettre à l'étalage, offrir en vente, acheter, faire commerce, trafic ou négoce de gibier à plume migrateur, toute l'année excepté les canards en saison de chasse.

Il est interdit de prendre les nids ou les oeufs du gibier à plume migrateur, des oiseaux insectivores migrateurs, des oiseaux migrateurs non considérés comme gibier.

Il est interdit de tuer, chasser, capturer, prendre ou molester les oiseaux insectivores migrateurs, les oiseaux migrateurs non considérés comme gibier, ainsi que de cueillir, prendre, endommager ou détruire leurs nids et leurs oeufs.

La possession de gibier à plume migrateur sera permise jusqu'au 31 mars subséquent.

QUANTITE DE GIBIER
Quantité de gibier qu'il est permis de tuer en un seul jour: Canards 25; Oies, 15; Bernaches, 15; Râles, 25; Bécassine de Wilson, 25; Bécassine, 10.
FUSILS ET ENGINS DE CHASSE
Il est défendu de se servir de fusils automatiques ou se charger par le

recul ou à répétition, pierriers, mitrailleuses ou batteries, ou de tout fusil d'un calibre plus gros que le No 10; d'employer aéroplane, bateaux à moteur, à voiles, à vapeur, lumières artificielles. Il est aussi interdit de tirer sur les oiseaux d'une voiture quelconque (tirée par un cheval ou des chevaux) ou d'une automobile.

Dans la province de Québec, il est interdit de chasser le gibier à plume migrateur plus tôt qu'une heure avant le lever et plus tard qu'une heure après le coucher du soleil.

PENALITES
Toute personne qui viole l'une des dispositions de cette Loi ou des règlements est passible pour chaque offense, sur conviction sommaire, d'une amende de pas plus de trois cents dollars, et pas moins de dix dollars, ou d'emprisonnement pour un terme n'excédant pas six mois, ou de l'amende et de l'emprisonnement à la fois.

PAS DE DETOURS SUR NOS ROUTES

Le ministère de la voirie attire l'attention des automobilistes de cette province et les touristes étrangers sur l'absence complète de détours sur les grandes routes de la Province de Québec.

Les détours sont toujours une cause d'ennui et de retard. Autant que possible, le département de la voirie de Québec fait en sorte d'éviter aux automobilistes la piste des détours.

Les travaux de construction et de réfection sont organisés de telle sorte que les automobilistes puissent circuler sans avoir à laisser la grande route pour faire des milles et des milles sur des chemins inférieurs.

Soyez aussi prompt à agir que vous l'avez été à vouloir.

Saint PAUL
Revêtons-nous des armes de lumière.
Saint PAUL

L'ELIXIR TONIQUE DU DR. MONTIER

CE QUE DIT UNE GARDE

Tous les médecins qui l'ont prescrit ont constaté que l'Élixir Tonique du Dr. Montier dans les plus mauvais cas de faiblesse et pour la convalescence de toutes les maladies, les résultats sont merveilleux. C'est ce tonique que le préside moi-même lorsque je suis à bout de force.

GARDE DEBEAUNE

Le début d'une Vogue Nouvelle



Décoration intérieure d'un harmonieux coloris rappelant celui d'un vivoir

MCLAUGHLIN-BUICK, pour 1928, introduit un élément nouveau dans la décoration des automobiles.

De riches tissus, couvrant les côtés et le plafond, se détachent d'une façon agréable sur le fond plutôt neutre constitué par l'extérieur de la voiture, présentant un contraste du meilleur goût.

Les sièges, s'adaptant parfaitement aux formes du corps, sont rembourrés et capitonnés de tissus aux couleurs artistiques et de qualité supérieure. Des tapis, de patrons gais et exclusifs, adhèrent de donner à l'ensemble un cachet d'intimité et de confort inconnu jusqu'ici. Il n'est pas jusqu'à la ferronnerie intérieure qui soit soigneusement choisie en vue de l'harmonie parfaite de l'ensemble.

LASNIER & GALIPEAU
36A Rue Richelieu, Saint-Jean, Qué., Téléphone 433

MCLAUGHLIN-BUICK pour 1928

Quand de Meilleurs Automobiles Seont Fabriqués, McLaughlin-Buick Les Construit

GEOFFRION & CIE

VALEURS DE PLACEMENTS
Membres de la Bourse de Montréal
Membres du Montreal Curb Market

Les ordres peuvent nous être transmis par téléphone ou télégraphe, à nos frais.

101, rue Notre-Dame Ouest
Tél. MAin 3266
MONTREAL
15, rue Elgin
Tél. QUeen 1010
OTTAWA

Santé des Dames

Nombreux sont les accidents qu'on observe chez la femme soit à la formation, soit normalement, soit à l'époque du retour d'âge, l'âge critique entre tous. Ce sont des IRREGULARITÉS, des MALAISES, des BOUFFÉES de CHALEUR, des VERTIGES, des ÉTOUFFEMENTS et des ANGOISSES, accompagnés souvent d'HÉMORRAGIES diverses et plus ou moins abondantes, ce sont des PALPITATIONS de CŒUR, des DOULEURS et des NÉVRALGIES; parfois la femme souffre de DYSPEPSIE, de GASTRALGIE et de CONSTIPATION purement nerveuse. Enfin, la mauvaise circulation engendre une foule de maladies telles que VARICES, PHLÉBITES, HÉMORROÏDES et CONGESTIONS de toute nature. Il existe cependant un remède d'une efficacité incomparable qui prévient ou améliore toujours ces infirmités, ce sont les

PILULES ROUGES

traitement facile, économique et que toute femme peut adopter quel que soit le lieu qu'elle habite.

"Si quelques femmes veulent savoir ce que sont les Pilules Rouges, en connaissant les effets dans les cas de faiblesse et les diverses maladies qui les atteignent spécialement, je les invite à venir me voir ou à m'écrire. Je leur dirai dans quel état d'épuisement je me trouvais quand je fus arrivée à la période critique, les angoisses que j'éprouvais pour la moindre cause, les battements de cœur et tous les malaises que je ressentais et qui sont disparus avec l'emploi des Pilules Rouges. Il y avait deux ans que j'étais malade quand j'ai commencé le traitement et en six mois je me suis bien rétablie".



Mme H. Gagnier

CONSULTATIONS GRATUITES aux femmes, par lettres ou à nos bureaux, 1570, rue Saint-Denis. Notre médecin est à votre disposition tous les jours, de 9 heures du matin à 8 heures du soir (excepté les dimanches et fêtes religieuses). Vous serez satisfaites des conseils qu'il vous donnera pour rien. Il vous est impossible de vous soigner à meilleur marché.

En vente partout, ou par la poste, 60 sous la boîte.
CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, Inc., 1570, St-Denis, Montréal.

LOI DE LA CONVENTION CONCERNANT LES OISEAUX MIGRATEURS

Un résumé de la loi de la Convention concernant les Oiseaux Migrateurs est donné plus bas. Cette loi est basée sur un traité avec les Etats-Unis. Toutes demandes de renseignements à ce sujet peuvent être adressées au Commissaire des Parcs Nationaux du Canada, ministère de l'Intérieur, Ottawa, Canada.

SAISON DE CHASSE

Les deux dates incluses dans chaque cas.
Province de Québec, Canards, Oies, Bernaches et Râles. — Du 1er septembre au 15 décembre. Bécassine, Bécassine de Wilson ou Jacksnipe. — Du 1er septembre au 15 décembre.

SAISONS DE PROHIBITION

Il y a prohibition pendant toute l'année dans la province de Québec de la classe des pigeons à queue rayée, Canards huppés (Branchus), Canards Elders, Cygnes, Grues, Courlis, Maubèches semi-palmées, Barges, Maubèches à longue queue, Pluviers à ventre noir et Pluviers Dorés, grandes et petites, Chevaliers à Pieds Jaunes, Avocettes d'Amérique, Bécassines rousses, Maubèches à gorge rousse, Hultriers, Phalaropes, Maubèches à longs pieds, Oiseaux de resasse, Tournepierres, et tous les oiseaux de rivage qui ne sont pas compris dans la liste de ceux que l'on peut tuer pendant les saisons de chasse ci-dessus indiquées.

Il y a prohibition pendant toute l'année dans la province de Québec de la chasse des oiseaux non gibier suivants: Pingouins, Petits Alques ou petits Pingouins, Butors, Fulmars, Fous, Grèbes, Gullémots, Gobe-mouches, Hérons, Stoucardes (Labbes), Piongnons (Huard), Mures, Pétrels, Puffins (Macareux ou Perroquets de mer), Becs-acies ou Becs en ciseaux et Stornes; ainsi que des oiseaux insectivores suivants: Gogins, Grives de la Caroline ou Merles chats, Mésanges, Coucous, Pica, Mouches-à-sucre, Grosbecs, Colibris (Oiseaux-mouches), Roitelets, Martinets (Hirondelles pour-

Tabac à fumer

Rose

QUESNEL

Exempt de nicotine - ne fatigue pas les nerfs

Toujours la même qualité depuis 25 ans

Exposé toute la journée au grand soleil, —épuisé par un labeur dur et sans répit, le travailleur des champs a besoin d'une boisson saine et reconfortante. Ses meilleurs amis lui recommanderont un bon verre de

Gin Canadien

Melchers

Croix d'or

LA PLUS SAINE DES BOISSONS FORTES

Fabriqué à Berthierville, Que., sous la surveillance du Gouvernement Fédéral, rectifié quatre fois et vieilli en entrepôt pendant des années.

TROIS GRANDEURS DE FLACONS:

Gros: - 40 onces \$3.65
Moyens: - 26 onces 2.55
Petits: - 10 onces 1.10

Melchers Distillery Co., Limited - Montréal
Distillerie à Berthierville

On peut faire des affaires sans PUBLICITE
On en fait moins... voilà tout.

SANTAL MIDY

Soulage vite L'URINATION DIFFICILE

Évitez imitations Assurez-vous du mot "Midy" Dans toutes pharmacies

CARTES D'AFFAIRES

- Rés: 26 St-Charles, Tél. 577-F
SAINT-JEAN, P. Q.
LOUIS BOISVERT
Représentant
G. H. PRICE, LIMITED, MONTREAL
Courtiers d'Assurance
FEC-AUTOMOBILE.
- GEORGES BAYARD**
HORLOGER-BIJOUTIER
Spécialité: Réparations de toutes sortes. — Téléphone 830-J.
Sans frais, nous allons chercher vos commandes à domicile.
1ère rue Iberville, Qué.
- L. BERGEVIN**
MARCHAND
de
BOIS, POIN ET GRAIN
11b Saint-Paul — Tél. 698-J
- LATOUR & DUPUIS, Inc.**
Portes et chasses
Marchands de bois
Spécialité:—Verre à vitres et couvertures d'amiante
49 Collin.
- La Fonderie Canadienne**
PIERRE ROY, Prop.
180 rue St-Jacques — Saint-Jean
Ouvrages de toutes sortes
fonte ou cuivre
Téléphone 214-w.
- T. J. DAVIGNON**
Contracteur général en construction
Spécialité: Fixure de magasin, Plinthe en bois franc.
34 RUE FRONTENAC — Tél. 310-J
- O. LANGLOIS et Compagnie**
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Richelieu et Saint-Jacques
SAINT-JEAN
Téléphone 148
- J. B. CHARTRAND**
ENTREPRENEUR GENERAL
En construction
Ouvrage en briques, plâtre et stuc
Réparations générales
16 rue Grégoire
Téléphone 236-J — SAINT-JEAN
- THEBERGE et BEDARD**
BOUCHER ET EPICIER
SPECIALITE:—Bœuf de l'ouest
Épicerie, légumes, fruits, etc.
81 De Salaberry — Tél. 588

Des Hommes Forts

Les Pilules Moro font des hommes forts, courageux et sont le garant d'une bonne santé. Si vous êtes faibles, déprimés, souffrez de l'estomac, des reins, avez des maux de tête, ne vous sentez plus le courage d'autrefois, prenez les PILULES MORO

PILULES MORO

et tout cela disparaîtra.



M. Eusèbe Lespérance

Lespérance, 662, rue Mullins, Montréal.

CONSULTATIONS GRATUITES aux hommes, par lettres ou à nos bureaux, 1570, rue Saint-Denis. Notre médecin est à votre disposition tous les jours, de 9 heures du matin à 8 heures du soir (excepté les dimanches et fêtes religieuses). Vous serez satisfaits des conseils qu'il vous donnera pour rien. Il vous est impossible de vous soigner à meilleur marché.

En vente partout, ou par la poste, 50 sous la boîte.

COMPAGNIE MÉDICALE MORO, 1570, St-Denis, Montréal.

Café VICTORIA advertisement with logo and text: Son aromatisé qu'un indice de son goût exquis EN BOITES SCELLÉES 1/2 ET 1 LB.

Bayer Aspirin advertisement with logo and text: Genuine ASPIRIN

Reconnue sûre par des millions et prescrite par des médecins contre Rhumes, Douleur, Mal de tête, Névralgie, Lumbago, Mal de dents, Névrite, Rhumatisme

N'AFECTE PAS LE CŒUR

Safe N'ACCEPTÉZ QUE LE PAQUET "BAYER" qui contient le mode d'emploi correct. Boîtes commodes de "Bayer" de 12 pastilles. Aussi bouteilles de 24 et 100—chez les pharmaciens.

Aspirine est la marque de fabrique (enregistrée au Canada) de la manufacture Bayer de Monoacétate de Salicylate d'Acide (Acetyl Salicylic Acid, "A.S.A."). Bien qu'il soit bien connu qu'Aspirine signifie manufacture Bayer afin de protéger le public contre les imitations, les Pastilles de la Compagnie Bayer portent estampées la marque de fabrique générale, la "Croix Bayer".



Changez Votre Attique...

en une chambre confortable, pour le radio ou les jeux des enfants, ou encore faites-en une chambre à coucher additionnelle, grâce à des plafonds et des cloisons de Gyproc. Le Gyproc rendra votre attique frais en été, chaud en hiver, et à l'épreuve du feu.

GYPROC cloison murale incombustible

En Vente Chez Pierre Trahan - St. Johns, Que.

M. B. RICE & FILS, Ltd. Courtiers en Assurance ISAIE AUDET, Gerant du Bureau de Saint-Jean HOTEL NATIONAL

La BRIQUETERIE St-Laurent 71 rue St-Jacques, MONTREAL. Téléphone: Harbord 694

POUR VOUS, AIMABLES LECTRICES

Quel est le plus grand charme de la jeunesse?

La jeunesse est caractérisée par la vivacité et par la mobilité des impressions.

Qu'il s'agisse de désespoir, de découragement, d'enthousiasme, d'élan, d'activité, l'impression est toujours vive; ce qui frappe l'imagination jeune, la frappe avec force, elle voit bleu, elle voit noir avec intensité. Et l'impression présente est tellement impérieuse, qu'elle efface tout le reste; il en résulte tout de suite un manque de proportion et un défaut de modération; ne tenant compte que de ce qui la domine à ce moment même, l'âme juvénile perd de vue l'ensemble, son horizon est barré par ce qui l'obsède, son jugement est partiel, étroit, donc faux.

De bonne foi, cette impression si vive, elle la considère comme définitive et n'admet pas qu'elle puisse changer. Cependant, la jeunesse possède aussi une merveilleuse mobilité; à une impression fugitive succède une autre, non moins fulgurante, quoique, souvent, tout à fait contraire.

L'observation quotidienne le prouve. Voyez donc cette jeune fille qui s'irrite, qui s'enflamme, qui s'indigne ou se désole tour à tour; chaque fois, elle croit son état stable, néanmoins, elle en change avec une étourdissante rapidité; elle se retrouve dans un second état différent du premier, avec aisance et aussi avec insouciance, oubliant et reniant les déterminations que l'impression antérieure lui avait inspirées.

Mais ce n'est pas seulement par sa fougue et par sa mobilité que la jeune fille se prive d'une personnalité nette et vraie; elle est dominée par un impérieux désir de plaire, qui lui fait perdre ses traits individuels. Elle se forge un idéal, d'après ses lectures, d'après ses admirations; elle lui prête un pouvoir de séduction absolu; elle s'applique par tous les moyens à réaliser cet idéal factice et romanesque et perd son naturel avec un entraînement absolu. Elle affecte la brusquerie, le bon garçonisme ou le romantisme (plus coté aujourd'hui qu'on ne le croit communément); elle copie le sceptique, le naïf, le roué ou le spontané.

Elle copie n'importe quel, même (et surtout) ce qui ne cadre pas avec sa réelle nature. Car elle ne se préoccupe pas d'être sincère, d'être logique ou d'être vraie, elle ne songe pas à se mettre d'accord avec ses goûts, elle songe à plaire et joue le personnage qui lui semble le plus capable de remplir cet emploi.

Cette conception est simpliste, vaniteuse et impersonnelle, elle l'entraîne à des maladresses psychologiques.

Et notre délicate jeune fille gaspille la plupart de ses charmes à ce jeu.

Si elle voulait être bien simplement elle-même, si elle ne s'efforçait pas de poser pour des rôles qui ne lui conviennent peu et qu'elle tient imparfaitement, si elle demeurait serene, si elle était franche et se montrait telle qu'elle est, quelle réelle puissance sympathique elle dégagerait!

Mes fidèles petites lectrices vont-elles prendre cette leçon de bonne grâce?

En tout cas, je suis bien sûre que si elles suivent ces conseils avec attention, elles en retireront bien des satisfactions ultérieures.

Quand elles se verront appréciées, aimées, fêtées, quand leur grâce charmante, que la pose ne gênera plus, sera proclamée de tous, elles ne garderont pas rancune à leur amie.

LA VÉRITABLE EPOUSE

La jeune fille qui songe au mariage se nourrit, le plus souvent, de romanesques chimères.

Volontiers, elle se compare à un voyageur qui chemine dans un défilé de hautes montagnes; ce qui l'entoure est noir, abrupt, rugueux, triste; mais, là-bas, à l'extrémité, elle entrevoit la plaine ensoleillée, riante, fleurie; maintenant c'est la vie terne et rude, demain c'est le bonheur!

Les parents sont à ses yeux des censeurs sévères, des intendants parcimonieux; le mari sera l'admirateur agenouillé qui accordera tout.

Voilà sur quelle base injuste elle édifie son rêve; elle méconnaît la tendresse qui l'entoure et elle aspire à une autre affection qu'elle escompte ardente, fidèle et inéssable. Eblouie par de telles illusions, elle court au-devant d'une déception assurée; déception d'abord parce que la réalité ne répondra pas à son espoir et aussi parce que son erreur lui fera commettre des maladresses et démolir elle-même l'échafaudage de sa félicité.

Le jeune mari qui vient à elle peut être pénétré des sentiments les plus tendres et les plus généreux, mais c'est, comme elle, un débutant de la vie, il a des aspirations personnelles, il rêve lui aussi d'être heureux par le dévouement d'un autre, il a soif de joie, il a l'égoïsme instinctif de la jeunesse, il ne saurait remplir le rôle très spécial et absolument désintéressé que sa fiancée lui assigne ingénument.

Dès que l'équilibre tentera de s'établir entre les caractères des deux époux, dès que chacun essaiera de se faire sa place, cette erreur initiale se fera sentir.

La jeune femme se croira déçue, elle l'est en effet par rapport à ses espérances; la colère, l'amertume en-

vahront son âme et, sous couleur de représailles, elle prendra une attitude hostile; son partenaire est à l'âge où l'indignation est plus naturelle que la mansuétude; il se montrera blessé de cette injustice et la série des malentendus se poursuivra en s'aggravant.

Après avoir eu confiance dans un avenir de félicité sans mesure, notre pauvre étourdie se déclarera victime d'une destinée inexorable; loin de convenir de sa part de culpabilité, elle s'enfoncera dans son aigreur et son découragement.

Si elle veut, sincèrement, remplir sa mission d'épouse, elle doit partir d'un autre point de vue et avoir d'autres ambitions.

Cette partie du programme, toute femme le remplit volontiers, car c'est là qu'elle exerce une autorité à peu près sans contrôle; sa compétence et sa responsabilité lui donnent un sceptre et c'est sans doute ce premier plan qui la stimule et lui donne de l'entrain.

Il est d'autres aides plus discrètes, plus silencieuses, qui réclament une attention, une vigilance effacée beaucoup plus difficile à pratiquer.

Le labeur professionnel de son mari ne doit pas laisser l'épouse indifférente, ce serait une paresse d'ignorer ce qu'il fait, ce serait une imprudence aussi, car ce labeur l'occupe aux heures de travail et le poursuit, souvent durant les heures de repos; il faut pénétrer dans ses occupations et préoccupations, les connaître, les suivre et s'y intéresser amicalement; toujours à l'affût du succès pour le souligner et le louer, la femme s'ingéniera encore à adoucir les échecs et à ne point insister sur la part de responsabilité qui incombe à son époux, dans ses revers.

L'aide morale est certainement la plus subtile, elle ne peut s'offrir qu'avec précaution, saisissant les occasions favorables pour se faire apprécier. Le fardeau du chef de famille est lourd, personne ne le porte sans détachement et sans hésitation; une amie tendre, dévouée, qui suit de toute son affection les efforts de son mari, trouve, tout naturellement, le moyen de le soutenir à temps, de le rassurer, de l'affermir sans l'humilier.

Nous voilà bien loin du rêve étourdi que notre jeune fille inexpérimentée avait fait; au lieu d'attendre les grâtes incessantes, elle se dévoue sans compter; au lieu de s'en tenir à

être aimée, elle aime, c'est-à-dire qu'elle aime de chercher à recevoir elle donne. C'est par là seulement qu'elle peut espérer le bonheur; elle remplit sa tâche, toute sa tâche, avec générosité et intelligence, elle est la véritable compagne de son mari, dans la franchise de son cœur et la sincérité de son dévouement.

Elle est libre de tout remords; à cette félicité très haute, se joint la joie de conquérir l'estime de son mari.

Si d'autres douceurs de l'existence lui sont refusées, ces profondes satisfactions lui assurent déjà un lot enviable.

Les âmes embrasées ne peuvent rester inactives... Tous les saints ont compris cela, et plus particulièrement ceux qui remplissent l'univers de l'illumination de la doctrine évangélique. Ste-Thérèse de Lisieux.

FEMME QUI POUVAIT A PEINE MARCHER

Mme Jameson raconte comment elle a recouvré sa santé par le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham

Hamilton, Ont.—"J'ai pris le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, et ne voudrais plus m'en passer. Je souffrais tant de maladie féminine que je pouvais à peine marcher, et j'étais épuisée, pouvant à peine faire mon travail domestique. Je restais au lit trois ou quatre jours à la fois. Une amie me dit d'essayer votre Composé Végétal. Après en avoir pris deux bouteilles, je commençai à vaquer à mes devoirs. J'en ai pris dix bouteilles en tout, et je suis maintenant en parfaite santé et fais tout mon ouvrage. J'ai aussi employé le "Saratoga Wash" de Lydia E. Pinkham, et je le trouve excellent. Mais je dois ma santé au Composé Végétal. Même si le prix était plus élevé, je ne m'en passerai pas."—Mme Nellie Jameson, 805 East Cannon St., Hamilton, Ont.

Vous sentez-vous quelquefois épuisée, nerveuse et faible? Prenez alors le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, il est excellent pour cela. Il soulage toujours, et si vous le prenez régulièrement et avec constance, il fera disparaître cet état!

SI TU VEUX ETRE GRAND... Le mont fasse un rempart et la neige (un lincol. Ferme tes quatre murs au quadruple (horizon Et si le toit te pèse, ouvre-le vers l'espace Pour que l'âme du ciel entre dans ta maison.)



Ajoutez à votre table une note de distinction par la présence d'un Percolateur Electrique

Ce superbe accessoire, dont la seule présence rehausse l'apparence d'une table, fait le café le plus délicieux qu'il soit possible de boire. Il conserve à votre café préféré toute sa saveur, tout son arôme—et son usage est si commode. En vente à nos magasins locaux à prix variés depuis \$7.75. Verrements faciles si désirés.

Southern Canada Power Company Limited "Appartenant à ceux qu'elle sert"

Frontenac White Cap beer advertisement with image of a bottle and text: Une bière aussi généreuse qu'un vin vieux! QUEL plaisir de verser à vos amis la Bière FRONTENAC "White Cap"! Son bouquet est celui d'un grand vin. C'est le genre de bière que l'on trouve dans les clubs et les restaurants élégants. Elle coûte peut-être quelques sous de plus que la bière ordinaire—mais elle les vaut bien!

SAINT-BLAISE

Mme Vve Aldé Landry, M. Louis Boscail, de Central Falls, en visite chez M. Firmin Landry.
— M. et Mme J.-A. Messier et leur famille ont passé la fin de semaine à Lachine.
— M. et Mme Sinal Perrier, accompagnés de la famille L.-O. Perrier, de Saint-Jean, ont visité leurs parents à Warwick et Windsor Mills, la semaine dernière.
— Mercredi dernier fut célébré à Lacolle, le mariage de M. Alphonse Thibodeau fils de M. Hormidas Thibodeau, avec Mlle Aldina Landry fille de M. Alfred Landry de Lacolle. Les époux avaient comme témoins, leur père respectif. Après la cérémonie religieuse, l'heureux couple partit en voyage au Etats-Unis.
— En visite dimanche dernier, chez M. Tancrède Morin, Mme Louis Bourgeois, leurs filles Claire et Léa, leur fils Hervé; M. et Mme P. Berry, de Montréal.

SAINT-VALENTIN

Dimanche dernier, eut lieu une partie de belle au camp entre notre club et celui de Châteauguay, N.Y. Une assistance de près de 400 personnes y prenait part.
Nos joueurs ont eu à lutter avec de rudes adversaires venus de 50 milles pour vaincre notre équipe, laquelle commença à avoir une renommée enviable; après une lutte très contestée et des plus intéressantes, les nôtres sortirent victorieux par un point de plus.
Dimanche prochain, ce sera au tour du Châteauguay, à prendre sa revanche.
— Dimanche prochain, dans l'après-midi, aura lieu, dans notre paroisse, la bénédiction d'une nouvelle croix de chemin, érigée par quelques personnes généreuses, sur le terrain de M. Damien Coté, dans le bas de la quatrième ligne. Un sermon de circonstance sera donné par un Père Blanc. Allons en foule, à cette pieuse cérémonie.
— Les Révérends Frères Louis-Philippe Grégoire et Wilfrid Poulin, de la communauté des Pères Blancs, passent une quinzaine dans leur famille respective, MM. Emilien Grégoire et Liguori Poulin. Ces deux frères partent le vingt courant, pour la mission d'Afrique. A cette occasion, nous aurons l'honneur d'avoir au milieu de nous, dimanche prochain, le Rév. Père Beaudouin, supérieur des Pères Blancs, à Saint-Mathias, qui donnera un sermon au sujet des Missions, à la grand-messe, et le soir il voudra bien nous instruire sur des vues antiques représentant des vues de l'Afrique. Il faut espérer que nous saurons encourager ce bon Père.
— On annonce pour prochainement, le mariage de M. Thélie Langlois à Mlle Marie-Anne Proulx, de cette paroisse.
— Egalement celui de M. Adrien Grégoire, de cette paroisse, à Mlle Corinne Landry, de Saint-Blaise. Nos félicitations à ces deux couples.

SAINT-ALEXANDRE

Du 28 au 31 juillet dernier, un triduum pour les Dames de Sainte-Anne, fut préché par le Rév. Père J. Gilbert Morin, Rédemptoriste, d'Ottawa, fils de M. Gilbert Morin, de cette paroisse. Malgré les travaux des champs, l'assistance fut nombreuse. Le dimanche matin, il y eut communion générale et dans l'après-midi, avait lieu une belle réception de plusieurs nouvelles Dames de Sainte-Anne. Le chant, pendant tout le triduum, fut exécuté avec une perfection remarquable, par les Dames de Sainte-Anne, aidées des Enfants de Marie, sous l'habile direction de Mlle Maria Bolvin. Bref, ce triduum a été un succès, et portera, espérons-le, les plus beaux fruits.
— M. Léo Morin, peintre, à Winooski, Vt., était de passage parmi nous, la semaine dernière. Il eut le plaisir de passer quelques jours avec son frère, le R. P. J. Gilbert Morin.

SAINT-SEBASTIEN

Mlle S. Lord, était de passage à Notre-Dame de Stanbridge, ces jours derniers, où elle rendait visite à son amie, Mlle Madeleine Béchard.
— M. l'abbé Adrien Dupuis, professeur au séminaire de Saint-Hyacinthe, est arrivé au milieu de nous, pour quelque temps.
— Mlle Zéphirine Fréneau, de Saint-Albans, Vt., visitait ses parents, dimanche dernier.
— Mmes Alice et Irène Blouin et M. Raymond Blouin, de Sherbrooke, venaient récemment, M. Médéric Blouin.
— M. et Mme Auguste Brault, de Montréal, rendaient visite à Mme P. Brault, ces jours derniers.

LACADIE

M. le notaire Zacharie Martin et M. Joseph Godin, ont écouté quelques jours de vacances dans les Laurentides; ils ont visité Sainte-Agathe et Mont-Laurier, ainsi que Maniwaki et Ottawa.
— Nos sympathies les plus sincères sont acquises à notre dévoué curé, qui a eu la douleur de perdre son père, ces jours derniers, à Pointe-Claire. M. l'abbé Lucien Messier, de collège Saint-Jean, a remplacé notre zélé pasteur, alors qu'il assistait aux funérailles. Au-delà de cent personnes se sont rendues à Pointe-Claire, assister au service, en témoignage de sympathie pour notre zélé pasteur.
— Le quatre août, s'élevait dans la paix du Seigneur, après une longue et cruelle maladie, une épouse bien-aimée et une mère tendrement chérie, en la personne de Mme Lévi Toupin. Née à Saint-Jacques-le-Mineur, il y a soixante-huit ans, elle passa quarante-sept ans de sa vie en cette pa-

roisse, où elle se fit remarquer par son esprit de foi ardente, son activité inlassable et sa charité toujours bienveillante. Elle laisse dans le deuil, une nombreuse famille, qu'elle a vu grandir sous sa vigilance maternelle. Son époux, si fortement éprouvé, ainsi que dix enfants, pleurent sa disparition.
Les funérailles des plus imposantes, eurent lieu dans l'église paroissiale, lundi dernier, à dix heures. Une foule considérable de paroissiens et d'étrangers apporta à la famille, un éloquent témoignage de sympathie.
La levée du corps fut faite par le R. P. Moreau, O. M. I., de Chambly. Le service fut chanté par le R. P. M. Desjardins, O. M. I., assisté des Pères Jeanne et Moreau, O. M. I., tandis que les Pères Albert Toupin et Victor Villeneuve, O. M. I., disaient des messes-basses au cimetière.
Le chœur de chant de la paroisse, aidé de l'Orphéon de Saint-Jean, sous la direction de M. le notaire G. Guillet, ont rendu la messe des morts de Perrot, avec la Prose de Cascolini. A la sortie, M. Hector Pinsonnault, de St-Jacques, rendit "Le Crucifix" de Faure.

La défunte laisse dans le deuil, son époux, M. Lévi Toupin; ses enfants, Charles, employé civil, Albert, O. M. I., de l'Université d'Ottawa; M. Arcade Toupin, de Montréal; Henri Toupin, pharmacien, de Montréal; Alcide, de Lacadie; Raoul, de Déstroit; Louis-Philippe, de Lacadie; Mme Amédée Brault (Josephine), Mme Ovide Poitras (Marie-Anne), et Mlle Yvonne, de Lacadie.
Parmi les étrangers, on remarquait: Les Révérends Pères Desjardins, de Québec; Brault, de Montréal; Lanier, de Lachine; Pepin, de Lachine; Morvan, Villeneuve et Juneau, de Chambly; Mme T. Morin, de Saint-Louis de Gonzague; Dr. Rémy, de Rouée; Point, N. Y.; Dr. A. Bouthillier, de Saint-Jean; Mmes Joseph Deland, J. Lange, D. Trudeau, R. Poutré, Luc Papineau, D. Harbec, O. Langlois, M. et Mme P. Desranleau, M. et Mme P. Cloutier, MM. O. Dubois, A. Bourassa, Ed. Moreau, E. Hébert, M. le notaire Aimé Lusier, MM. J. Sénécal, R. Latour, Mlle Patry, M. et Mme L. Marcell, M. et Mme A. Ostiguy, de Saint-Jean; M. Ed. Brossaud, M. et Mme E. Moreau, M. et Mme J. B. Marcell, M. et Mme T. McDonald, Mlle A. et A. Lyons, de Saint-Luc; MM. A. Perrier et Ed. Perrier, de Chambly; M. A. Toupin, de Laprairie; M. et Mme D. Longtin, MM. E. Lussier, H. Lusier, Mlle C. Longtin, C. Bonneau, H. Perrier, de Saint-Philippe; Mlle T. Brault, de Sainte-Mélanie; M. O. Bourgeois, M. J. Bourgeois, de North Troy, Vt.; M. et Mme U. Girardin, de Napierville; MM. P. Toupin et M. Hébert, de Saint-Paul; MM. W. Frédette, J. Perrier, H. Perrier, M. et Mme O. Roy, de Saint-Blaise; M. et Mme J. Perrier, Ovide Perrier, Omer Perrier, H. Pinsonnault, M. et Mme M. Guertin, L. Lusier, C. Perrier, M. et Mme A. Longtin, S. Perrier, Mlle B. et M. Perrier, MM. Forgue, I. Boulé, M. et Mme A. Beaudin, M. et Mme Régner, Mlle B. Perrier, de Saint-Jacques-le-Mineur; MM. A. Doré, A. Deland, M. et Mme A. Gravel, L. Poitras, M. et Mme O. Poitras, A. Brault, Mme H. Desranleau, Mlle J. et T. Deland, M. et Mme L. Roy, Mlle J. Meloche, A. Béchard, E. Béchard, MM. et Mmes Lebrun, A. Brault, D. Chamberland, A. Langlois, F. Longtin, Mlle A. Fleury, de Montréal; M. et Mme Pacifico Baillargeon, de Saint-Lambert; M. Alexandre Gaudreau, de Saint-Constant.

La famille a reçu les témoignages de sympathie suivants: Télégrammes: M. le curé Palement, de Pointe-Claire; Mlle Serena Connors, de Boston; M. R. Poutré, de Saint-Jean.
Bouquets spirituels: M. et Mme Euclide Brossaud et famille, M. et Mme Alphonse L'Heureux et famille, MM. Dosthé Morin, Ephrem Hébert, Roméo Poutré, M. et Mme Amédée Brault, MM. Charles Toupin et M. Ovide Poitras, MM. et Mmes Joseph Desranleau, père, Narcisse Bourassa, Philippe Desranleau fils, Lucien Toupin fils, Mlle Emma Toupin, MM. et Mmes Wilfrid Frédette, Arsène Desranleau, Mme Vve Lucien Toupin et famille, M. Armand Payette, Mlle Anysie et Antoinette Deland, MM. et Mmes J. O. Letellier, Joseph Toupin, Amédée Dufresne et famille, Mlle Jeanne Prairie, R. Soeurs Sainte-Anne, Mlle Maria Godin, M. et Mme J. E. Bolvin, Mme Vve F. Ferdaïs, Mme Vve Julien Deland et famille, M. J.-Bte. Brault, M. et Mme P. Favreau et famille, M. et Mme Henri Toupin, R. P. A. Toupin, O. M. I.; Mlle Rolande Longtin, M. Hilaire Sénécal et famille, M. Lucien Moreau, Mlle R. Toupin, M. et Mme V. Brault, Mlle Angéline Toupin, M. et Mme Joseph Desranleau (fils), M. Joseph Deland père, MM. et Mmes Henri Desranleau, Aristide Martin, P. Desranleau père, P. Cloutier, N. L'Ecuyer, A. Gagnon et famille.
Offrandes de messes:—M. et Mme Amédée Brault, M. et Mme Arcade Toupin, M. Charles Toupin, Mlle R. L. Toupin, R. P. A. Toupin, O. M. I., M. et Mme Henri Toupin, Mlle Maria Godin, Anysie et Antoinette Deland, M. et Mme Ovide Poitras, M. et Mme Théophile Morin.
Tributs floraux:—Une couronne: famille Lévi Toupin; cousine: famille Lévi Toupin; croix: famille L. Toupin; couronne: M. et Mme Philippe L'Ecuyer; gerbe: MM. Messier et Lavallée.
Nos sympathies à la famille éprouvée.
— M. et Mme Emilie Brossaud, maître de poste, annoncent à leurs parents et amis, la naissance d'une fille, née à Lacadie, baptisée sous les prénoms de Marie-Lys-Jeanne-Yvette. Mme A. Ostiguy, tante, tenait l'enfant sur les fonts baptismaux. Parrain et marraine, M. Oscar et Mlle Irène Bourgeois, oncle et tante de l'enfant.

— M. Oscar Bourgeois, de North Troy, Vermont, après avoir passé quelques jours en visite chez ses parents, est retourné dans sa famille, enchanté de son voyage.
SAINT-LUC
Mlle C. Lanier, de Verdun, et A. M. Labrosse, de Sainte-Geneviève, étaient en visite chez leur oncle, M. le curé N. Labrosse, récemment.
— La famille J.-Bte. Pinsonnault, de Montréal, passe une quinzaine dans les familles Paul Courville et A. Polissant.
— Étaient en notre localité, dimanche dernier, Mlle F. et L. Roy, M. L. Roy, de Saint-Lambert; les familles Orliva et Adolphe Denaud, M. et Mme H. Dépelteau, Mlle Alicia Dépelteau et M. Joseph Dépelteau.
MARIÉVILLE
MM. l'avocat Asselin et Dr Lamothé, de Chicago; Mlle Roché, de Pike River; Mlle Hervé Lavergne et son fils Léonard, de Pawtucket, étaient en visite chez M. Pierre Davignon, mercredi dernier.
— M. Robert Durand, E. E. P., de Montréal, était parmi nous, mardi et mercredi derniers.
— Mlle Augustine Provost passe quelque temps chez son oncle, M. C. Bachand, de Saint-Hyacinthe.
— M. le notaire et Mme Sainte-Marie, à Paris, depuis deux mois, seront de retour le 15 courant.
— Mlle U. Barré, est revenue de ses vacances où elle a visité La Malbaie, Pointe aux Pins et le Saguenay.
— Mlle Cécile Bessette, de Montréal, est en visite chez ses nombreux parents, de cette ville.
— On annonce pour la semaine prochaine, le mariage de Mlle Irène Ledoux, fille de M. Arthur Ledoux, de cette ville, à M. Lucien Bienvenue, fils de M. Arthur Bienvenue, aussi de cette ville.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6 août, a été baptisée Marie-Blanche-Jacqueline, fille de M. J.-S. Quenel, de cette paroisse. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bourgeois. Porteuse, Mme S. Davignon.
— M. Gérard Savoie et M. Léo Julien, de Lachenaie, étaient, dimanche dernier, les hôtes de parents et d'amis.
— M. Napoléon Girard, de Montréal, visite actuellement sa fille, Mme Arthur Ménard.
— M. et Mme W. Giroux, leur fille Alberta, Mmes A. Ménard et A. Grandjean, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, ces jours derniers, visitant Révérende Soeur Marie Saint-Cyr, de la Présentation de Marie.

SAINT-JACQUES LE MINEUR
RR. SS. Marie de Jésus, Sainte-Marthe de Jésus, et Saint-Maurice de Marie, religieuses chez les Révérends Soeurs de Sainte-Croix, étaient en visite, jeudi dernier, chez leur père, M. Jérémie Dérome.
— Nous apprenons avec regret, la mort de M. Joseph Oulmet, décédé et inhumé la semaine dernière, à l'âge de 79 ans. Nos sympathies à la famille éprouvée.
GRAND PIQUE-NIQUE A FARNHAM
Lundi, le 15 courant, il y aura grand pique-nique agricole, pour tous les planteurs de tabac et le public en général, sur la ferme expérimentale de Farnham, dont M. J. E. Montreuil, est le régisseur.
Il y aura visite de la ferme, de 10 heures à midi, puis lunch servi gracieusement à toutes les personnes présentes. D'intéressants discours seront prononcés.
Ce pique-nique fera époque dans les annales agricoles, dites-le à vos amis et venez en foule.
BEDFORD
On nous annonce que l'exposition annuelle du comté de Missisquoi pour 1927, aura lieu, les 30, 31 août et 1er septembre.
— Il est décidé que la Kermesse que nous avons jugé bon d'entreprendre, se fera les 23 et 24 août prochains. Tout annonce pour la réussite du projet.
Que chacun se le dise. Venez en foule encourager nos oeuvres paroissiales, tout en faisant un acte de charité et en vous récréant bien.
— M. et Mme Napoléon Roché, de retour d'un charmant voyage de deux mois, passés chez leur fils Napoléon, à Holyoke, Mass. Ils visitèrent aussi les villes voisines.
— Le 6